

**Bruksanvisning      Bruksanvisning**  
**Bruksanvisning      Käyttöohje**

# **PAX1100, PAX730**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

Læs bruksanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen.

Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.



**SE (2-19)**

**DK (20-37)**

**NO (38-55)**

**FI (56-73)**

# SYMBOLFÖRKLARING

## Symboler

**VARNING!** Maskinen kan felaktigt eller slarvigt använd vara ett farligt redskap, som kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall för användaren eller andra.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.



Använd alltid:

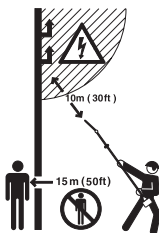
- Skyddshjälm där det finns risk för fallande föremål.
- Godkända hörselskydd
- Skyddsglasögon eller visir



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Denna maskin är inte elektriskt isolerad. Om maskinen kommer i kontakt med eller i närheten av spänningsförande ledningar kan detta resultera i dödsfall eller allvarlig kroppsskada. Elektricitet kan överföras från en punkt till en annan med en så kallad spänningsbåge. Ju högre spänningen är, desto längre väg kan elektricitet överföras. Elektricitet kan även överföras genom grenar och andra föremål, särskilt om de är blöta. Håll alltid ett avstånd på minst 10 m mellan maskinen och spänningsförande ledning och/eller föremål som står i kontakt med denna. Om du måste arbeta med kortare säkerhetsavstånd, kontakta alltid aktuellt kraftbolag för att säkerställa att spänningen är frånslagen innan du påbörjar ditt arbete. Maskinen har lång räckvidd. Tillse att inga människor eller djur kommer närmare än 15 m när maskinen är igång.



**Övriga på maskinen angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.**

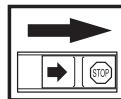
Använd alltid godkända skyddshandskar.



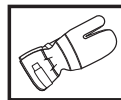
Använd halkfria och stadiga stövlar.



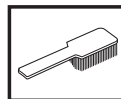
Kontroll och/eller underhåll skall utföras med motorn frånslagen, med stoppkontakten i läge STOP.



Använd alltid godkända skyddshandskar.



Regelbunden rengöring krävs.



Okulär kontroll.



Skyddsglasögon eller visir måste användas.



Oljefyllning och justering av oljeflöde



# INNEHÅLL

## Innehåll

### SYMBOLFÖRKLARING

Symboler ..... 2

### INNEHÅLL

Innehåll ..... 3

Innan start måste följande observeras: ..... 3

### INLEDNING

Bäste kund! ..... 4

### VAD ÄR VAD?

Vad är vad på sågtillsatsen? ..... 5

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Skärutrustning ..... 6

Specifikation av svärd och sågkedja ..... 6

Skärpning och inställning av underställning hos sågkedja ..... 7

Sträckning av sågkedjan ..... 10

Smörjning av skärutrustningen ..... 10

Påfyllning av olja ..... 11

Slitagekontroll av skärutrustningen ..... 11

Säkerhetsinstruktion för användning av stångsåg ..... 12

### MONTERING

Montering av skärhuvud ..... 16

Montering av svärd och kedja ..... 16

Montering av upphängningsögla ..... 16

Inpassning av sele ..... 17

Kontroll före start ..... 17

### TEKNISKA DATA

Tekniska data ..... 18

Svärd och kedjekombinationer ..... 18

EG-försäkrän om överensstämmelse ..... 19

## Innan start måste följande observeras:

Husqvarna AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a. form och utseende utan föregående meddelande.

Långvarig exponering för buller kan ge bestående hörselskador. Använd därför alltid godkända hörselskydd.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

Nationella eller lokala bestämmelser kan reglera användningen. Följ givna regler.

Denna bruksanvisning är ett komplement till den bruksanvisning som medföljer maskinen. För övrigt handhavande, se maskinens bruksanvisning.

Använd aldrig en maskin som är felaktig. Följ underhålls-, kontroll- och serviceinstruktioner i denna bruksanvisning. Vissa underhålls- och serviceåtgärder skall utföras av tränade och kvalificerade specialister.



**WARNING! Under inga förhållanden får maskinens ursprungliga utformning ändras utan tillstånd från tillverkaren. Använd alltid originaltillbehör. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra allvarliga skador eller dödsfall för föraren eller andra.**



**WARNING! Detta tillbehör får endast användas tillsammans med därför avsedda röjsågar/ trimmers, se under rubrik "Godkända tillbehör" i kapitel "Tekniska data" i maskinens bruksanvisning.**

Maskinen är endast konstruerad för kapning av grenar och kvistar.

---

# INLEDNING

---

## Bäste kund!

Gratulerar till Ditt val att köpa en Husqvarna-produkt! Husqvarna har anor som går tillbaka till 1689 då kung Karl XI lät uppföra en fabrik på stranden av Huskvarnaån för tillverkning av musköter. Placeringen vid Huskvarnaån var logisk, eftersom ån användes för att alstra vattenkraft och på så sätt utgjorde ett vattenkraftverk. Under de mer än 300 år som Husqvarna-fabriken funnits har otaliga produkter tillverkats, allt från vedspisar till moderna köksmaskiner, symaskiner, cyklar, motorcyklar mm. 1956 lanserades den första motorgräsklipparen som följdes av motorsågen 1959 och det är inom detta område Husqvarna idag verkar.

Husqvarna är idag en av världens ledande tillverkare av skogs- och trädgårdsprodukter med kvalitet och prestanda som högsta prioritet. Affärsidén är att utveckla, tillverka och marknadsföra motordrivna produkter för skogs- och trädgårdsbruk samt bygg- och anläggningsindustrin. Husqvarnas mål är också att vara i framkant vad gäller ergonomi, användarvänlighet, säkerhet och miljötänkande, varför en mängd olika finesser tagits fram för att förbättra produkterna inom dessa områden.

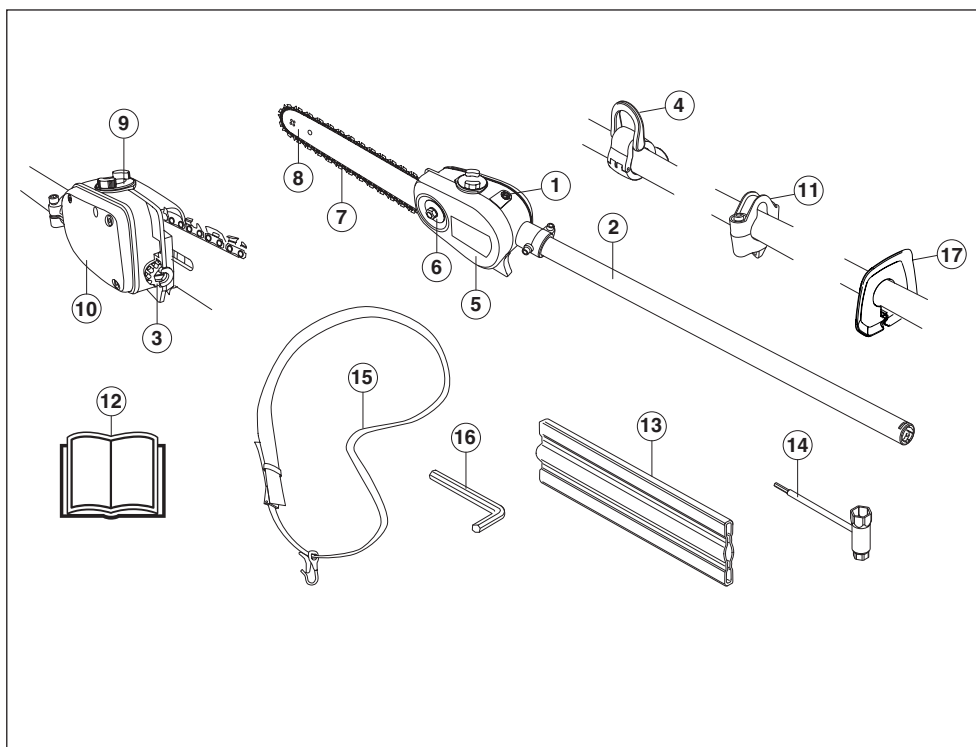
Vi är övertygade om att Ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet och prestanda under en lång tid framöver. Ett köp av någon av våra produkter ger Dig tillgång till professionell hjälp med reparationer och service om något ändå skulle hända. Om inköpsstället för maskinen inte var någon av våra auktoriserade återförsäljare, fråga dem efter närmaste serviceverkstad.

Vi hoppas att Du kommer att vara nöjd med Din maskin och att den ska få vara Din följeslagare under en lång tid framöver. Tänk på att denna bruksanvisning är en värdehandling. Genom att följa dess innehåll (användning, service, underhåll etc) kan Du väsentligt höja maskinens livslängd och även dess andrahandsvärde. Om Du säljer Din maskin, se till att överlåta bruksanvisningen till den nya ägaren.

Tack för att du använder en Husqvarna-produkt!

Husqvarna AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a. form och utseende utan föregående meddelande.

## VAD ÄR VAD?



### Vad är vad på sågtillsatsen? (Sågtillsats med riggrör PAX1100 PAX730)

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Reglerskruv kedjesmörjning    | 10 Behållare sågkedjeolja     |
| 2 Riggrör                       | 11 Upphängningskrok sele (1") |
| 3 Skruv kedjespänning           | 12 Bruksanvisning             |
| 4 Upphängningskrok sele (24 mm) | 13 Transportskydd             |
| 5 Skyddskåpa sågkedja           | 14 Kombinyckel                |
| 6 Svärdsnutter                  | 15 Sele                       |
| 7 Sågkedja                      | 16 Torxnyckel                 |
| 8 Sågsvärd                      | 17 Handskydd                  |
| 9 Påfyllning av sågkedjeolja    |                               |

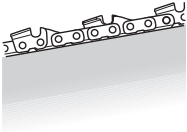
# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## Skärutrustning

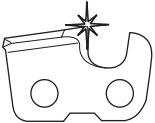


Detta avsnitt behandlar hur du genom korrekt underhåll samt genom användning av korrekt typ av skärutrustning erhåller maximal avverkningskapacitet och ökar skärutrustningens livslängd.

**Använd endast den skärutrustning vi rekommenderar!** Se kapitel Tekniska data.



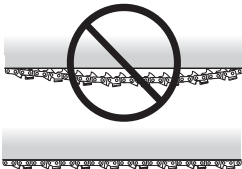
**Håll sågkedjans skärtänder väl och korrekt skärpta!** Följ våra instruktioner och använd rekommenderad filmall. En felskärt eller skadad sågkedja ökar risken för olyckor.



**Håll korrekt underställning!** Följ våra instruktioner och använd rekommenderad underställningsmall. En för stor underställning ökar risken för kast.

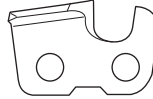


**Håll sågkedjan sträckt!** En otillräckligt sträckt sågkedja ökar risken för sågkedjeavhopp samt ökar slitaget på svärd, sågkedja och sågkedjedrivhjul.



**Håll skärutrustningen välsmord och korrekt underhållen!** En otillräcklig smörjning av sågkedja ökar

risken för sågkedjebrott samt ökar slitaget på svärd, sågkedja och sågkedjedrivhjul.



**WARNING!** Använd aldrig en maskin med defekt säkerhetsutrustning. Maskinens säkerhetsutrustning ska kontrolleras och underhållas som beskrivits i detta avsnitt. Om din maskin inte klarar alla kontrollerna ska serviceverkstad uppsökas för reparation.



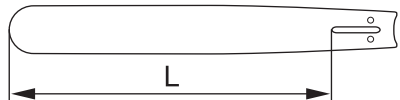
**WARNING!** Stanna alltid motorn innan du arbetar med något på skärutrustningen. Denna fortsätter att rotera även sedan gasreglaget släppts. Kontrollera att skärutrustningen har stannat helt och tag bort kabeln från tändstiftet innan du börjar med något arbete på den.

## Specifikation av svärd och sågkedja

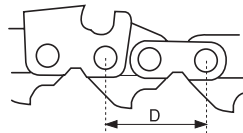
När den skärutrustning som levererats tillsammans med din maskin slitits ut eller skadats och måste ersättas, får endast av oss rekommenderade svärdstyper respektive sågkedjetyper användas.

### Sågsvärd

- Längd (tum/cm)



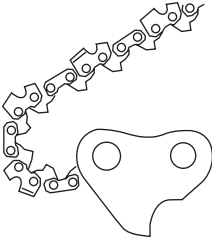
- Sågkedjedelning (tum). Svärdets noshjul och motorsågens kedjedrivhjul måste vara anpassade till avståndet mellan drivlänkarna.



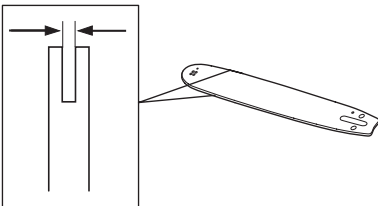
$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

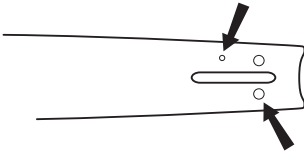
- Antal drivlänkar (st). Varje svärdsängd ger i kombination med sågkedjedelning samt antal tänder i noshjulet ett bestämt antal drivlänkar.



- Svärdsspårbredd (tum/mm). Svärdspårets bredd måste vara anpassad till sågkedjans drivlänksbredd.

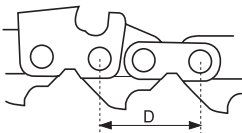


- Sågkedjeoljehål och hål för kedjesträckartapp.



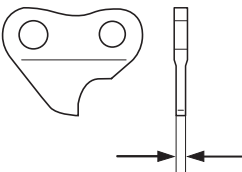
## Sågkedja

- Sågkedjedelning (tum). (Avståndet mellan tre drivlänkar delat med två.)

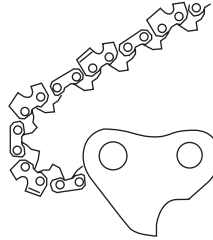


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Drivlänksbredd (mm/tum)



- Antal drivlänkar (st)

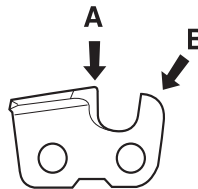


## Skärpning och inställning av underställning hos sågkedja



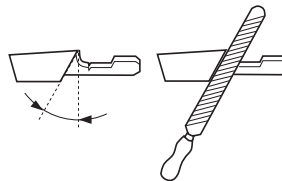
## Allmänt angående skärpning av skärtand

- Såga aldrig med en slö sågkedja. Tecken på att sågkedjan är slö är att du måste pressa skärutrustningen genom träet och att träspånorna är mycket små. En mycket slö sågkedja ger inga träspånar alls. Det enda resultatet blir träpuder.
- En välskärpt sågkedja äter sig själv ner genom träet och ger träspånor som är stora och långa. Den sågande delen hos en sågkedja kallas skärlänk och består av en skärtand (A) och en underställningsklack (B). Avståndet i höjd mellan dessa avgör skärdjupet.



- Vid skärpning av skärtand finns 5 mått att ta hänsyn till.

### 1 Filningsvinkel

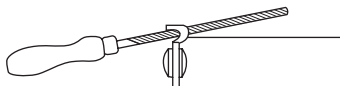


### 2 Stötvinkel

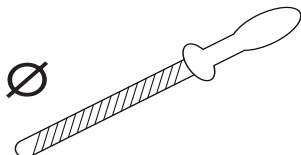


# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

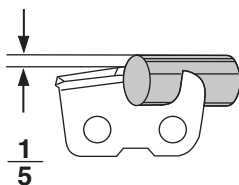
3 Fälläge



4 Rundfilnsdiameter

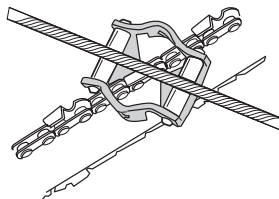


5 Fildjup



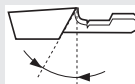
Det är mycket svårt att skärpa en sågkedja korrekt utan hjälpmedel. Därför rekommenderar vi att ni använder vår

filmall. Den säkerställer att sågkedjan skärps för optimal kastreduktion och maximal skärkapacitet.

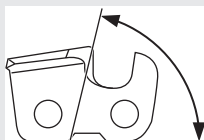


**WARNING! Följande avsteg från skärpningsinstruktionen ökar sågkedjans kastbenägenhet avsevärt:**

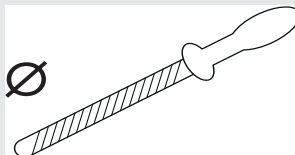
**För stor filningsvinkel**



**För liten stötvinkel**



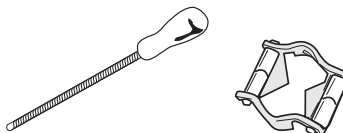
**För liten fildiameter**



## Skärpning av skärtand



- För skärpning av skärtand behövs en rundfil och en filmall.



- Kontrollera att sågkedjan är sträckt. En otillräcklig sträckning gör sågkedjan instabil i sidled vilket försvårar en korrekt skärpning.

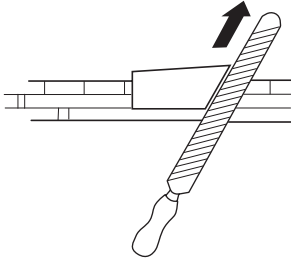


- Fila alltid från skärtandens insida och utåt. Lätta filen på returdraget. Fila alla tänderna från ena sidan på



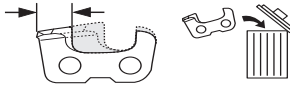
# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

svärdet först. Vänd och fila därefter de återstående tänderna från andra sidan.



- Fila så att alla tänder blir lika långa. När endast 4 mm (5/32") återstår av skärtandens längd är sågkedjan utsliten och skall slängas.

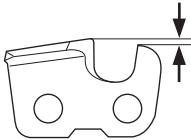
min 4 mm (5/32")



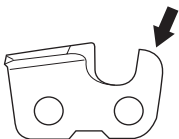
## Allmänt angående inställning av underställning



- Vid skärpning av skärtanden minskar underställningen (=skärdjupet). För att behålla maximal skärkapacitet måste underställningsklacken sänkas till rekommenderad nivå.

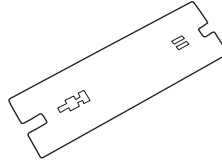


- På en skärlänk i kastreducerat utförande är underställningsklackens framkant avrundad. Det är mycket viktigt att denna avrundning/avfasning behålles efter justering av underställningen.



- Vi rekommenderar att ni använder vår underställningsmall som både ger en korrekt

underställning och en avfasning av underställningsklackens framkant.

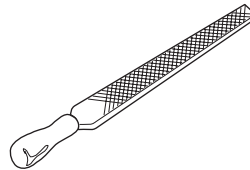


**VARNING!** För stor underställning ökar sågkedjans kastbenägenhet!

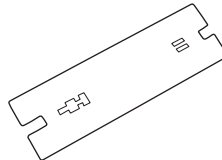
## Inställning av underställning



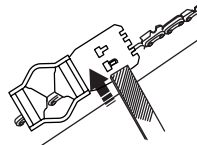
- När inställning av underställningen görs, måste skärtänderna vara nyskärpta. Vi rekommenderar att underställningen justeras efter var tredje sågkedjeskärpning. OBS! Denna rekommendation förutsätter att skärtändernas längd inte filats ner onormalt.
- För inställning av underställningen behövs en plattfil och en underställningsmall.



- Placera mallen över underställningsklacken.



- Lägg plattfilen över den från mallen överskjutande delen av underställningsklacken och fila bort överskottet. Underställningen är korrekt då inget motstånd känns när filen dras över mallen.



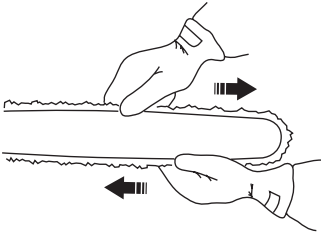
# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## Sträckning av sågkedjan

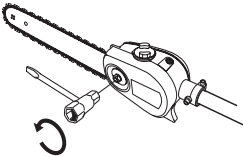


**VARNING! En otillräckligt sträckt sågkedja kan resultera i sågkedjeavhopp vilket kan orsaka allvarlig, till och med livshotande skada.**

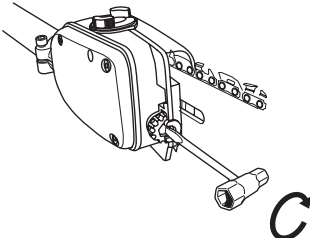
- Ju mer du använder en sågkedja desto längre blir den. Det är viktigt att man justerar skärutrustningen efter denna förändring.
- Sågkedjesträckningen skall kontrolleras vid varje tankningstillfälle. OBS! En ny sågkedja kräver en inkörningsperiod under vilken man skall kontrollera sågkedjesträckningen oftare.
- Generellt gäller att man skall sträcka sågkedjan så hårt som möjligt, men inte hårdare än att den lätt kan dras runt för hand.



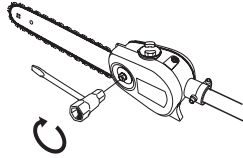
- 1 Lossa svärdsmuttern.



- 2 Lyft upp svärdsspetsen och sträck sågkedjan genom att skruva sågkedjesträckarskruven med hjälp av kombinyckeln. Sträck sågkedjan ända tills den inte hänger slak på svärdets undersida.



- 3 Drag fast svärdsmuttern med kombinyckeln samtidigt som svärdsspetsen hålls upp. Kontrollera att sågkedjan lätt kan dras runt för hand.



## Smörjning av skärutrustningen



**VARNING! Otillräcklig smörjning av skärutrustningen kan resultera i sågkedjebrott vilket kan orsaka allvarlig, till och med livshotande skada.**

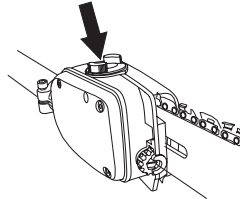
### Sågkedjeolja

- En sågkedjeolja skall ha god vidhäftning vid sågkedjan samt ha goda flytegenskaper oavsett om det är varm sommar eller kall vinter.
- Som motorsågstillverkare har vi utvecklat en optimal sågkedjeolja som genom sin vegetabiliska bas dessutom är biologiskt nedbrytbar. Vi rekommenderar användande av vår olja för maximal livslängd såväl för sågkedjan som för miljön.
- Är vår sågkedjeolja ej tillgänglig rekommenderas vanlig sågkedjeolja.
- I områden där oljor speciellt avsedda för sågkedjesmörjning ej är tillgängliga kan transmissionsolja EP 90 användas.
- **Använd aldrig spilloja!** Den är skadlig både för dig, maskinen och miljön.

### Påfyllning av sågkedjeolja



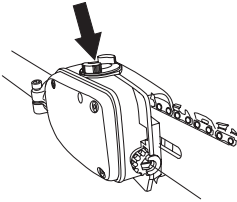
Oljepumpen är förinställd på fabriken för att motsvara de flesta smörjningsbehoven. En full oljetank räcker då c:a halva den tid som en full tank bensin räcker. Kontrollera därför oljemängden i oljetanken regelbundet för att undvika skador på sågkedja och svärd som kan uppstå på grund av utebliven smörjning.



# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## Påfyllning av olja

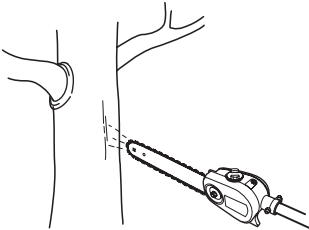
- Öppna locket på ovensidan av svärdshuvudet



- Fyll på med Husqvarna sågkedjeolja.
- Återförslut locket.

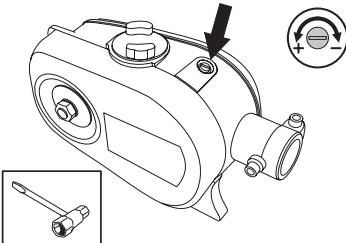
## Kontroll av kedjesmörjning

Kontrollera sågkedjesmörjningen vid varje tankningstillfälle. Rikta på ca 20 cm (8 tum) avstånd svärdsspetsen mot ett fast ljust föremål. Efter 1 minuts körning på 3/4 gas ska en tydlig oljerand synas på det ljusa föremålet.

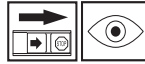


## Justering av kedjesmörjningen

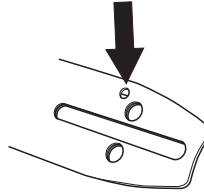
Vid sågning i torra och hårda träslag kan det vara nödvändigt att öka smörjningen. Oljeflödet ökas genom att skruva reglerskruven medurs. Var medveten om att oljeförbrukningen därmed ökar, kontrollera oljemängden i oljetanken regelbundet. Oljeflödet minskar genom att skruva reglerskruven moturs.



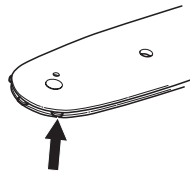
## Åtgärder om smörjningen inte fungerar:



- 1 Kontrollera att svärdets sågkedjeolja kanal är öppen. Rengör vid behov.



- 2 Kontrollera att växelhusets smörjkanal är ren. Rengör vid behov.
- 3 Kontrollera att svärdets noshjul går lätt. Om sågkedjesmörjningen inte fungerar efter genomgång av ovanstående kontrollpunkter ska du uppsöka din serviceverkstad.



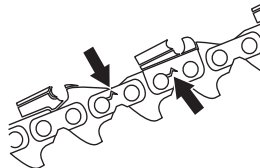
## Slitagekontroll av skärutrustningen

### Sågkedja



Kontrollera sågkedjan dagligen med avseende på:

- Synliga sprickor i nitar och länkar.

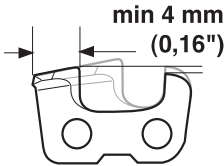


- Om sågkedjan är stel.
- Om nitar och länkar är onormalt slitna.

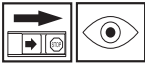
Vi rekommenderar att ni använder en ny sågkedja som mått på hur slitna den sågkedja ni använder är.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

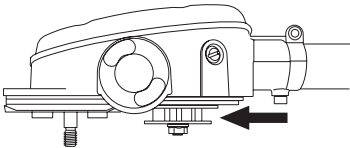
När endast 4 mm återstår av skärtandens längd är sågkedjan utsliten och ska slängas.



## Kedjedrivhjul



Kontrollera regelbundet slitagenivån hos kedjedrivhjulet. Byt om det är onormalt slitet.

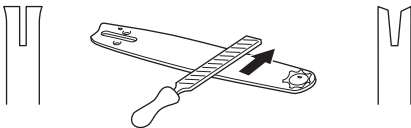


## Sågsvärd

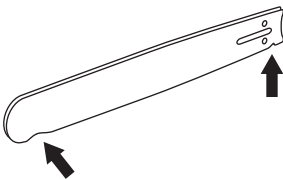


Kontrollera regelbundet:

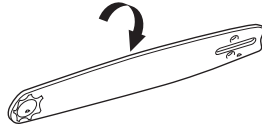
- Om grader bildats på svärdsbommarnas utsidor. Fila bort vid behov.
- Om svärdsspåret är onormalt slitet. Byt svärd vid behov.



- Om svärdsnosen är onormalt eller ojämnt slitet. Om en "grop" bildats där svärdsnosens radie slutar på svärdets undersida, har du kört med otillräckligt sträckt sågkedja.



För maximal livslängd bör svärdet vändas dagligen.



**WARNING!** En felaktig skärutrustning kan öka risken för olyckor.

## Säkerhetsinstruktion för användning av stångsåg



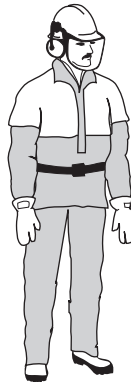
**WARNING!** Maskinen kan vålla allvarlig personskada. Läs säkerhetsinstruktionerna noga. Lär dig hur du ska använda maskinen.



**WARNING!** Skärande verktyg. Vidrör ej verktyget utan att först stänga av motorn.

OBS! Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

## Personligt skydd



- Använd alltid stövlar och övrig utrustning som finns beskriven under rubrik Personlig skyddsutrustning i maskinens bruksanvisning.
- Använd halkfria och stadiga stövlar.
- Använd alltid arbetskläder och kraftiga långbyxor.
- Använd aldrig löst sittande kläder eller smycken.
- Se till att håret inte hänger nedanför axlarna.

## Säkerhetsinstruktioner för omgivningen

- Tillåt aldrig barn att använda maskinen.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Se till att ingen kommer närmare än 15 m under arbetet.
- Låt aldrig någon annan använda maskinen utan att försäkra dig om att de har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Arbeta aldrig från en stege eller pall eller annan ej väl förankrad upphöjd position.



## Säkerhetsinstruktioner under arbetet

- Se alltid till att du har en säker och stadig arbetsposition.
- Använd alltid båda händerna för att hålla i maskinen. Håll maskinen vid sidan av kroppen. Anslut maskinen i upphängningsöglan på selen.



- Använd höger hand för att manövrera gaspådraget.
- Se till att händer och fötter inte kommer åt skärutrustningen när motorn är i gång.
- När motorn stängts av, håll händer och fötter borta från skärutrustningen tills den stannat helt.
- Se upp för grenstumpar som kan slungas iväg under kapningen.
- Lägg alltid maskinen på marken när du inte arbetar med den. Se till att motorn är avslagen när maskinen ligger på marken.
- Undersök klippobjektet med avseende på främmande föremål såsom elledningar och djur etc, eller föremål som kan skada skärutrustningen t ex metallföremål.
- Undersök arbetsområdet med avseende på främmande föremål såsom elledningar och djur etc,

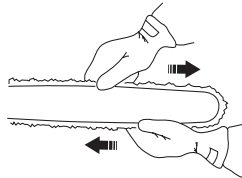
eller föremål som kan skada skärutrustningen t ex metallföremål.

- Om något främmande föremål träffas eller om vibrationer uppstår ska du stanna maskinen. Ta bort tändkabeln från tändstiftet. Kontrollera att maskinen inte är skadad. Reparera eventuella skador.
- Skulle någonting fastna i skärutrustningen under arbetets gång skall motorn stängas av och stanna helt innan skärutrustningen rengörs.

## Säkerhetsinstruktioner efter arbetets slut



- Transportskyddet ska alltid sättas på skärutrustningen när maskinen inte används.
- Skärutrustningens transportskydd ska alltid vara monterat under transport eller förvaring av maskinen.
- Före rengöring, reparation eller inspektion ska du se till att skärutrustningen har stannat. Tag bort tändkabeln från tändstiftet.
- Använd alltid kraftiga handskar vid reparation av skärutrustningen. Den är mycket vass och skärskador kan mycket lätt uppstå.



- Förvara maskinen oåtkomlig för barn.
- Använd endast originalreservdelar vid reparation.
- Säkra maskinen under transport.
- Se till att maskinen är väl rengjord och att fullständig service är utförd innan långtidsförvaring.

## Grundläggande arbetsteknik

- För bästa balans, håll maskinen så nära kroppen som möjligt.



- Se upp så att inte spetsen vidrör marken.
- Forcera inte arbetet, utan gå lagom fort fram, så att alla grenar kapas av till en jämn yta.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Släpp ner motorn på tomgångsvarvtal efter varje arbetsmoment. Längre tids fullvarv utan att motorn belastas kan ge allvarlig motorskada.
- Arbeta alltid med full gas.



**VARNING! Stå aldrig rakt under en gren som kapas. Detta kan orsaka allvarlig eller till och med livshotande personskada.**

Iaktta stor försiktighet vid arbete nära elektriska luftledningar. Nedfallande grenar kan orsaka kortslutning.



**VARNING! Iakttag gällande säkerhetsregler för arbete i närheten av elektriska luftledningar.**

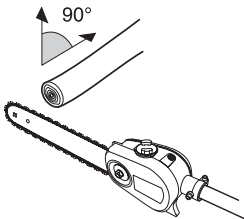


**VARNING! Denna maskin är inte elektriskt isolerad. Om maskinen kommer i kontakt med eller i närheten av spänningsförande ledningar kan detta resultera i dödsfall eller allvarlig kroppsskada. Elektricitet kan överföras från en punkt till en annan med en så kallad spänningsbåge. Ju högre spänningen är, desto längre väg kan elektricitet överföras. Elektricitet kan även överföras genom grenar och andra föremål, särskilt om de är blöta. Håll alltid ett avstånd på minst 10 m mellan maskinen och spänningsförande ledning och/eller föremål som står i kontakt med denna. Om du måste arbeta med kortare säkerhetsavstånd, kontakta alltid aktuellt kraftbolag för att säkerställa att spänningen är frånslagen innan du påbörjar ditt arbete.**

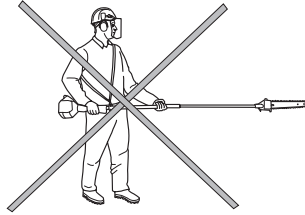


**VARNING! Maskinen har lång räckvidd. Tillsä att inga människor eller djur kommer närmare än 15 m när maskinen är igång.**

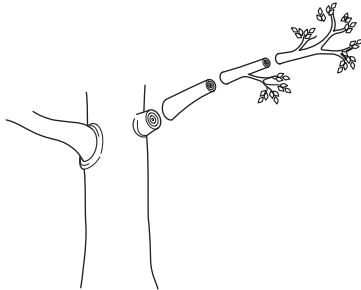
- Sök rätt position i förhållande till grenen så att skäret om möjligt blir 90° mot grenen.



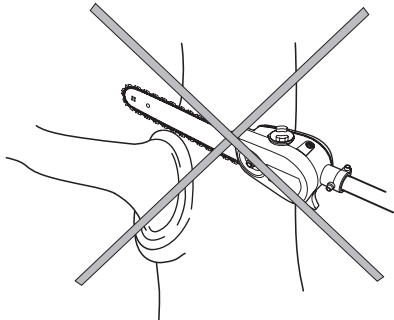
- Arbeta inte med skaffet rakt ut från kroppen (som med ett metspö) eftersom skärutrustningens vikt då upplevs som större.



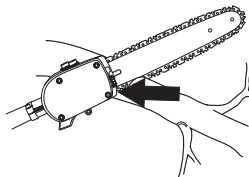
- Kapa kraftiga grenar i sektioner så att du lättare kan ha kontroll över deras nedslagsplats. OBSERVERA! Var uppmärksam på risken att den kapade grenen kan studsas mot operatören när den landar på marken.



- Såga aldrig i kvistkudden eftersom den påskyndar övervallning och motverkar rötagrepp!

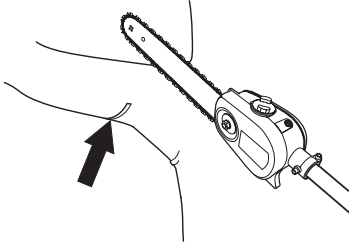


- Använd skärhuvudets anslagsyta för att ta stöd mot grenen under kapningen. På detta sätt undviker du att skärutrustningen "hoppar" på grenen.



## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Gör ett avlastningssnitt på grenens undersida innan grenen kapas. På så sätt undviks fläkning av trädets bark, vilket kan ge svårålkta och bestående skador på trädet. Snittet bör inte vara djupare än 1/3 av grenens tjocklek för att undvika fastsågning. Avlägsna alltid skärutrustningen från grenen med kedjan igång för att undvika att skärutrustningen kläms fast.



- Använd selen för att underlätta hanteringen av maskinen samt avlasta dess tyngd.
- Se till att du står stadigt och att du kan arbeta utan att störas av grenar, stenar och träd.



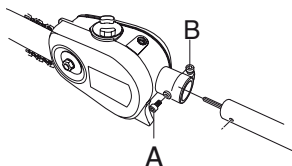
**WARNING! Ge aldrig gas utan att ha full uppsikt över skärutrustningen.**

# MONTERING

## Montering av skärhuvud



- Lossa skruven på skärhuvudet. (A)
- Montera skärhuvudet på riggröret så att skruven (A) hamnar mitt för hålet på riggröret enligt bild.

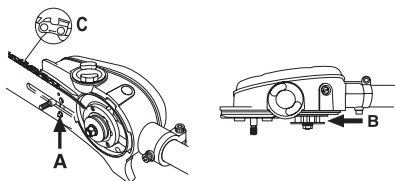


- Skruva in skruven A fingerhårt. Se till att skruven A passar in i hålet på riggröret.
- Drag åt skruv A.
- Drag åt skruv B.

OBS! Var noga med att drivaxeln på riggröret passas in i urtaget på skärhuvudet.

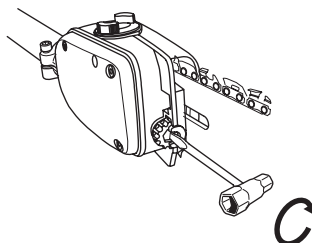
## Montering av svärd och kedja

- Skruva bort svärdsmuttern och tag bort skyddskåpan.
- Montera svärdet över svärdsbulten. Placera svärdet i sitt bakersta läge. Placera kedjan över kedjedrivhjulet och i svärdsspåret. Börja på svärdets ovasida.
- Kontrollera att eggen på skärlänkarna är riktade framåt på ovasidan av svärdet.
- Montera kåpan och lokalisera kedjespännartappen (A) i svärdets urtag. Kontrollera att kedjans drivlänkar passar på kedjedrivhjulet (B) och att kedjan ligger rätt i svärdsspåret (C). Drag åt svärdsmuttern med fingrarna.

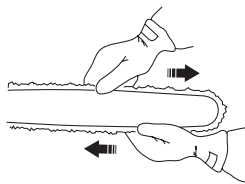


- Spänn kedjan genom att med hjälp av kombinyckeln skruva kedjespännarskruven medurs. Kedjan skall

sträckas tills den inte hänger slak på svärdets undersida.



- Kedjan är korrekt spänd när den inte hänger slak på svärdets undersida och fortfarande kan dras runt lätt för hand. Drag fast svärdsmuttrarna med kombinyckeln samtidigt som svärdsspetsen hålls upp.



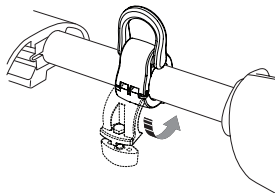
- På en ny kedja måste kedjespänningen kontrolleras ofta tills kedjan är inkörd. Kontrollera kedjespänningen regelbundet. Rätt kedja betyder bra skärkapacitet och lång livslängd.

## Montering av upphängningsögla



Upphängningsögla monteras mellan bakre handtag och loophandtaget. Placera upphängningsögla så att maskinen blir balanserad och bekväm att arbeta med.

Upphängningskrok sele

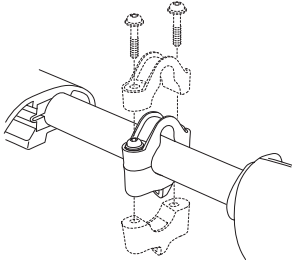


(24 mm)



# MONTERING

## Upphängningskrok sele



(1")

## Inpassning av sele



Selen skall alltid användas tillsammans med maskinen för att du ska få maximal kontroll över maskinen och för att du skall minska risken för trötthet i armar och rygg.

- Tag på selen.
- Kroka fast maskinen i selens upphängningskrok.
- Justera selens längd så att upphängningskroken är ungefär i höjd med din högra höft.



## Kontroll före start



- Inspektera arbetsområdet. Avlägsna föremål som kan slungas iväg.
- Kontrollera skärutrustningen. Använd aldrig slö, sprucken eller skadad utrustning.
- Kontrollera maskinen så att den är i fullgott skick. Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna.
- Se till att kedjan är tillräckligt smord. Se anvisningar under rubrik Smörjning av skärutrustning.
- Kontrollera att skärutrustningen alltid stannar på tomgång.
- Använd maskinen endast till det den är avsedd för.

- Se till att handtag och säkerhetsfunktion är i ordning. Använd aldrig en maskin som saknar någon del eller har ändrats utanför specifikationen.



# TEKNISKA DATA

## Tekniska data

<b>Tekniska data</b>	<b>Sågtillsats PAX1100</b>	<b>Sågtillsats PAX730</b>
<b>Smörjsystem</b>		
Volym oljetank, liter	0,15	0,15
<b>Vikt</b>		
Vikt utan sågkedjeolja och skärutrustning, kg	1,4	1,3
<b>Bulleremissioner</b> (se anm. 1)		
Ljudeffektnivå vid fullt varvtal (enligt EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Ljudeffektnivå, garanterad dB(A)	113	114
<b>Ljudnivåer</b> (se anm. 2)		
Ekvivalent ljudtrycksnivå vid användarens öra, uppmätt enligt EN ISO 11680 och ISO 22868, dB(A):		
Urustad med godkänt tillbehör (original)	95	97
<b>Vibrationsnivåer</b> (se anm. 3)		
Vibrationsnivåer i handtag, uppmätt enligt EN ISO 22867, m/s <sup>2</sup>		
Urustad med godkänt tillbehör (original), vänster/höger	3,2/3,8	4,1/4,7

Anm. 1: Redovisade data för ljudeffekt har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse) på 2 dB(A).


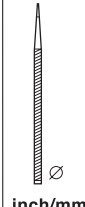


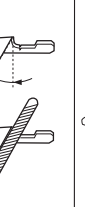
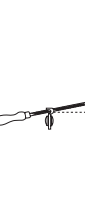


Anm. 2: Redovisade data för ekvivalent ljudtrycksnivå för maskinen har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse) på 1 dB(A).

Anm. 3: Redovisade data för ekvivalent vibrationsnivå har ett typiskt spridningsmått (standardavvikelse) på 1 m/s<sup>2</sup>.

## Svärd och kedjekombinationer

Nedanstående kombinationer är CE-typgodkända.

Sågsvärd			Sågkedja	
Längd, tum	Delning, tum	Spårbredd, mm	Typ	Längd, drivlänkar (st)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

							
37	5/32 / 4.0	80°	30°	0°	0.025/0.65	—————	5796536-01

---

## TEKNISKA DATA

---

### EG-försäkran om överensstämmelse

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tel +46-36-146500, försäkrar härmed att stångsågstillsatserna PAX1100 och PAX730 från 2018 års serienummer och framåt (året anges i klartext på typskylten plus ett efterföljande serienummer), motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

av den 17 maj 2006 "angående maskiner" **2006/42/EG**.

Följande standarder har tillämpats: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Anmält organ: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Sverige, har utfört EG-typkontroll enligt maskindirektivets (2006/42/EG) artikel 12, punkt 3b. Intygen om EG-typkontroll enligt bilaga VI, har nummer: **0404/17/2492**

Huskvarna, 5 december 2017



Per Gustafsson, Utvecklingschef (Bemyndigad representant för Husqvarna AB samt ansvarig för tekniskt underlag.)

# SYMBOLFORKLARING

## Symboler

**ADVARSEL!** Maskinen kan ved forkert eller skodesløs brug være et farligt redskab, som kan medføre alvorlige skader eller dødsfald for brugeren eller andre.



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.



Brug altid:

- Sikkerhedshjelm, hvor der er risiko for nedfaldende genstande
- Godkendt høreværn
- Beskyttelsesbriller eller ansigtsværn



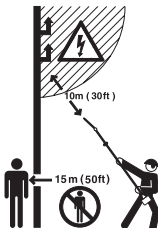
Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.



Denne maskine er ikke elektrisk isoleret. Hvis maskinen kommer i kontakt med eller i nærheden af spændingsførende ledninger, kan det resultere i dødsfald eller alvorlige legemsskader.

Elektricitet kan overføres fra et punkt til et andet via en såkaldt lysbue. Jo højere spændingen er, desto længere kan

elektriciteten overføres. Elektriciteten kan også overføres gennem grene og andre emner, specielt hvis de er våde. Hold altid en afstand på mindst 10 m mellem maskinen og spændingsførende ledninger og/eller genstande, som står i kontakt med disse. Hvis du skal arbejde med kortere sikkerhedsafstand, skal du altid kontakte det relevante elforsyningselskab for at sikre dig, at spændingen er slået fra, inden du påbegynder arbejdet. Maskinen har en lang rækkevidde. Sørg for, at hverken personer eller dyr kommer nærmere end 15 m, når maskinen er i gang.



**Andre symboler/etiketter på maskinen gælder specifikke krav for certificering på visse markeder.**

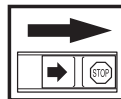
Brug altid godkendte beskyttelseshandsker.



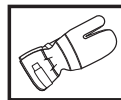
Brug skridsikre og stabile støvler.



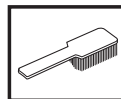
Kontrol og/eller vedligeholdelse skal udføres med slukket motor, med stopkontakten på STOP.



Brug altid godkendte beskyttelseshandsker.



Regelmæssig rengøring kræves.



Visuel kontrol.



Beskyttelsesbriller eller ansigtsværn skal bruges.



Oliepåfyldning og justering af olietilførsel



# INDHOLD

## Indhold

### SYMBOLFORKLARING

Symboler ..... 20

### INDHOLD

Indhold ..... 21

Inden start skal du være opmærksom på følgende: ..... 21

### INDLEDNING

Til vore kunder! ..... 22

### HVAD ER HVAD?

Hvad er hvad på savtilbehøret? ..... 23

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Skæreudstyr ..... 24

Specifikation af sværd og savkæde ..... 24

Filning og indstilling af ryttermål på savkæde ..... 25

Stramning af savkæden ..... 28

Smøring af skæreudstyr ..... 28

Påfyldning af olie ..... 29

Slitagekontrol af skæreudstyr ..... 29

Sikkerhedsinstruktioner for brug af stangsav ..... 30

### MONTERING

Montering af skærehoved ..... 34

Montering af sværd og kæde ..... 34

Montering af ophængsbeslag ..... 34

Justering af sele ..... 35

Kontrol før start ..... 35

### TEKNISKE DATA

Tekniske data ..... 36

Sværd- og kædekombinationer ..... 36

EF-overensstemmelseserklæring ..... 37

## Inden start skal du være opmærksom på følgende:

Husqvarna AB forsøger hele tiden at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til ændringer af bl.a. form og udseende uden forudgående varsel.

Langvarig eksponering for støj kan medføre permanente høreskader. Brug derfor altid godkendt høreværn.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.

Nationale eller lokale bestemmelser kan regulere brugen. Overhold de gældende bestemmelser.

Denne brugsanvisning er et supplement til den brugsanvisning, som medfølger maskinen. Se maskinens brugsanvisning for øvrig håndtering.

Brug aldrig en maskine, som er behæftet med fejl. Følg vedligeholdelses-, kontrol- og serviceinstruktionerne i denne brugsanvisning. Visse vedligeholdelses- og serviceforanstaltninger må kun udføres af erfarne og kvalificerede specialister.



**ADVARSEL! Maskinens oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden producentens samtykke. Brug altid originaltilbehør. Ikke-autoriserede ændringer og/eller ikke-godkendt tilbehør kan medføre alvorlige skader eller døden for brugeren eller andre.**



**ADVARSEL! Dette tilbehør må kun bruges sammen med dertil egnede ryddesave/trimmere, se under overskriften "Godkendt tilbehør" i afsnittet "Tekniske data" i brugsanvisningen til redskabet.**

Maskinen er kun konstrueret til kapning af grene og kviste.

---

# INDLEDNING

---

## Til vore kunder!

Til lykke med dit Husqvarna-produkt! Husqvarna har en historie, der går tilbage til 1689, da kong Karl XI lod opføre en fabrik på bredden af Huskvarna-åen til fremstilling af musketter. Placeringen ved Huskvarna-åen var logisk, da åens vandkraft dermed kunne udnyttes og således fungerede som vandkraftværk. I de mere end 300 år, Husqvarna-fabrikken har eksisteret, er utallige produkter blevet produceret her – lige fra brændekomfurer til moderne køkkenmaskiner, symaskiner, cykler, motorcykler m.m. I 1956 blev den første motorplæneklipper lanceret, den blev efterfulgt af motorsaven i 1959, og det er inden for dette område, Husqvarna i dag gør sig gældende.

Husqvarna er i dag en af verdens førende producenter af skov- og haveprodukter med kvalitet og ydeevne som højeste prioritet. Forretningsideen er at udvikle, fremstille og markedsføre motordrevne produkter til skov- og havebrug samt til bygge- og anlægsindustrien. Husqvarnas mål er også at være på forkant hvad gælder ergonomi, brugervenlighed, sikkerhed og miljøtænkning, og vi har udviklet mange forskellige finesser for at forbedre produkterne på disse områder.

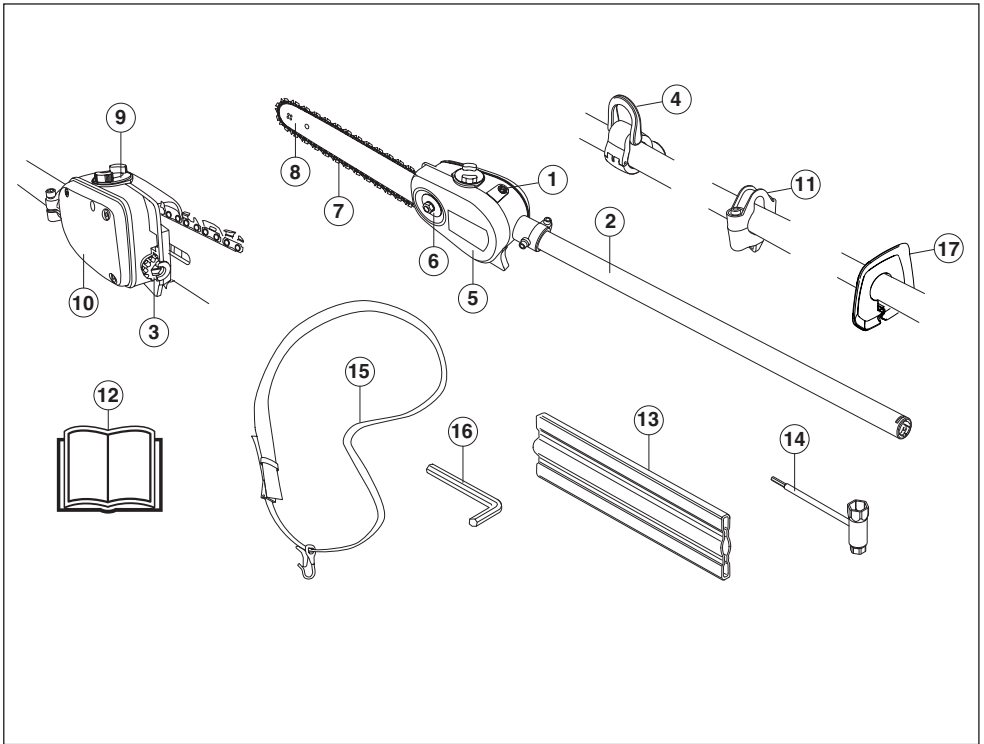
Vi er overbeviste om, at du vil komme til at sætte pris på vores produkts kvalitet og ydeevne i lang tid fremover. Når du køber vores produkter, får du samtidig adgang til professionel hjælp med reparationer og service, hvis der skulle ske noget. Hvis du ikke har købt maskinen hos en af vores autoriserede forhandlere, skal du spørge efter nærmeste serviceværksted.

Vi håber, at du vil blive tilfreds med din maskine, og at den bliver din ledsager i lang tid fremover. Husk, at denne brugsanvisning er et værdifuldt dokument. Ved at følge brugsanvisningen (brug, service, vedligeholdelse osv.) kan du forlænge maskinens levetid væsentligt og endda forøge dens værdi ved videresalg. Hvis du sælger din maskine, skal du huske at overdrage brugsanvisningen til den nye ejer.

Tak, fordi du har valgt at bruge et produkt fra Husqvarna!

Husqvarna AB forsøger hele tiden at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til ændringer af bl.a. form og udseende uden forudgående varsel.

## HVAD ER HVAD?



### Hvad er hvad på savtilbehøret? (Savtilbehør med styrestang PAX1100 PAX730)

- |   |                                 |    |                                |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Reguleringskrue til kædesmøring | 10 | Beholdere til olie for savkæde |
| 2 | Styrestang                      | 11 | Ophængskrog på sele (1")       |
| 3 | Skrue kædespænding              | 12 | Brugsanvisning                 |
| 4 | Ophængskrog på sele (24 mm)     | 13 | Transportbeskyttelse           |
| 5 | Beskyttelseskappe til savkæde   | 14 | Kombinøgle                     |
| 6 | Sværdmøtrik                     | 15 | Sele                           |
| 7 | Savkæde                         | 16 | Torx-skruenøgle                |
| 8 | Sværd                           | 17 | Håndbeskyttelse                |
| 9 | Påfyldning af savkædeolie       |    |                                |

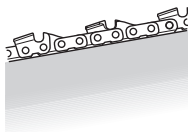
# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Skæreudstyr



Dette afsnit handler om, hvordan du ved korrekt vedligeholdelse samt med korrekt type skæreudstyr opnår maksimal klipningskapacitet og øger skæreudstyrets levetid.

**Brug kun det skæreudstyr vi anbefaler!** Se kapitlet Tekniske data.



**Hold savkædens skæretænder godt og korrekt filede! Følg vores instruktioner, og brug anbefalet fileholder.**

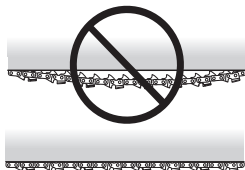
En forkert filet eller beskadiget savkæde øger risikoen for ulykker.



**Hold korrekt rytterhøjde! Følg vores instruktioner, og brug anbefalet ryttermål.** For høje ryttere øger risikoen for kast.



**Hold kæden stram!** En utilstrækkeligt strammet kæde øger risikoen for kædeafhop og øger slitage på sværd, savkæde og savkædedrivhjul.



**Hold skæreudstyret velsmurt og korrekt vedligeholdt!** En utilstrækkelig smøring af savkæden

øger risikoen for savkædebrud og øger slitage på sværd, savkæde og savkædedrivhjul.



**ADVARSEL!** Brug aldrig en maskine med defekt sikkerhedsudstyr. Maskinens sikkerhedsudstyr skal kontrolleres og vedligeholdes som beskrevet i dette afsnit. Klarer maskinen ikke alle kontrollerne, skal du kontakte et serviceværksted for at få den repareret.



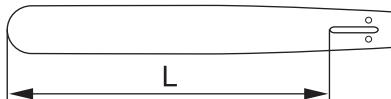
**ADVARSEL!** Stands altid motoren, inden du foretager arbejde på skæreudstyret. Denne fortsætter med at rotere, også efter at gasreguleringen er sluppet. Kontrollér, at skæreudstyret er standset helt, og fjern kablet fra tændrøret, inden du begynder at arbejde på udstyret.

## Specifikation af sværd og savkæde

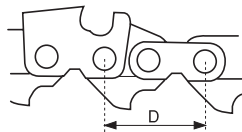
Når det skæreudstyr, som leveres sammen med din maskine, slides ned eller beskadiges og skal udskiftes, må kun de af os anbefalede sværdtyper og savkædetyper anvendes.

### Sværd

- Længde (tommer/cm)



- Savkædedeling (tommer). Sværdets og motorsavens kædedrivhjul skal være tilpasset afstanden mellem drivledene.

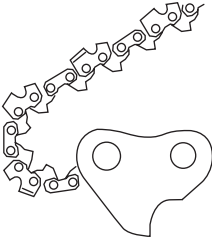


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

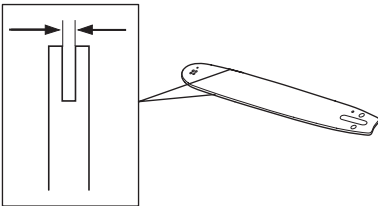


# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

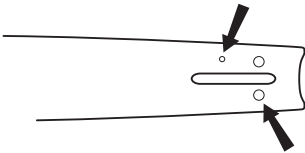
- Antal drivled (stk.). Hver sværdlængde giver i kombination med savkædedelingen og antallet af tænder i næsehjulet et bestemt antal drivled.



- Sværdsporsbrede (tommer/mm). Sværdsporens bredde skal være tilpasset savkædens drivledsbredde.

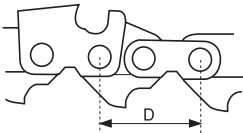


- Hul til savkædeolie og hul til kædestrammertap.



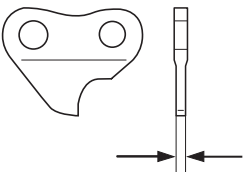
## Savkæde

- Savkædedeling (tommer). (Afstanden mellem tre drivled delt med to).

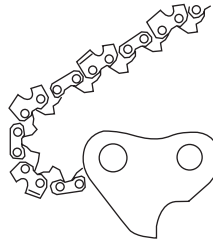


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

- Drivledsbredde (mm/tommer)



- Antal drivled (stk.)

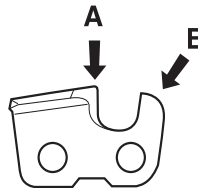


## Filning og indstilling af ryttermål på savkæde



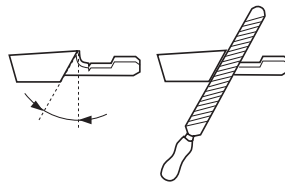
## Generelt angående filning af en skæretand

- Sav aldrig med en sløv savkæde. Tegn på en sløv savkæde er, at du er nødt til at trykke skæreudstyret ned gennem træet, og at træspånerne er meget små. En meget sløv savkæde giver slet ingen træspåner. Det eneste resultat bliver savsmuld.
- En skarp savkæde æder sig selv gennem træet og giver træspåner, som er store og lange. Den savende del af en savkæde kaldes et skæreled og består af en skæretand (A) og en rytter (B). Højdefstanden mellem disse bestemmer skæredybden.



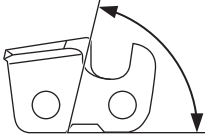
- Ved filning af en skæretand er der 5 mål at tage hensyn til

### 1 Filevinkel

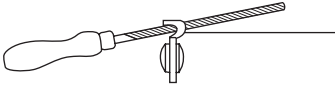


# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

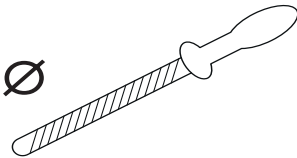
## 2 Støttevinkel



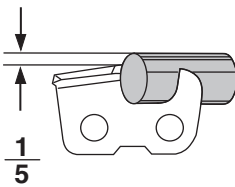
## 3 Filestilling



## 4 Rundfildiameter

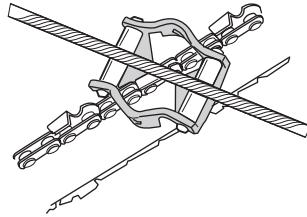


## 5 Filedybde



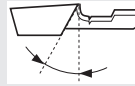
Det er meget svært at file en savkæde korrekt uden hjælpemidler. Derfor anbefaler vi, at du bruger vores

fileholder. Den sikrer, at savkæden files, så den giver optimal kastreduktion og maksimal skærekapacitet.

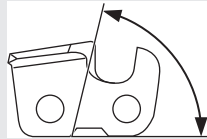


**ADVARSEL!** Følgende fejl ved filningen øger savkædens kastløjelighed i betydelig grad:

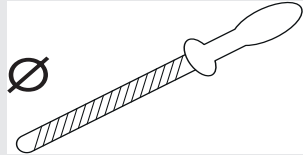
**For stor filevinkel**



**For lille støttevinkel**



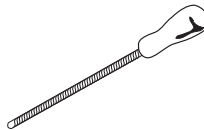
**For lille fildiameter**



## Filning af skæretand



- Til filning af skæretand behøves en rundfil og en fileholder.

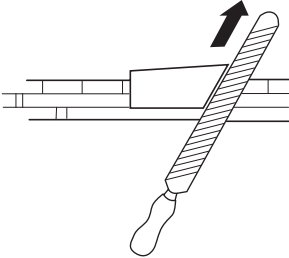


- Kontrollér, at savkæden er stram. En utilstrækkelig stramning medfører, at savkæden bliver ustabil i sideled, hvilket gør en korrekt filning svær.



# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Fil altid fra skæretandens inderside og ud. Let trykket på filen ved returtrækket. Fil altid tænderne på den ene side først. Vend og fil derefter tænderne fra den anden side.



- Fil på en sådan måde, at alle tænder bliver lige lange. Når der kun er 4 mm (5/32") tilbage af skæretandens længde, er savkæden slidt ned og skal smides væk.

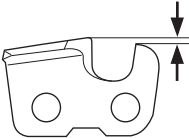
min 4 mm (5/32")



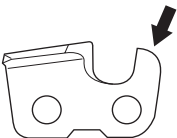
## Generelt angående indstilling af ryttermål



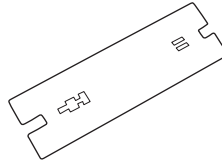
- Ved filning af skæretanden mindskes rytterhøjden (=skæredybden). For at bevare en maksimal skærekapacitet skal ryttermålet sænkes til anbefalet niveau.



- På et skæreled i kastreduceret udførelse er rytterens forkant afrundet. Det er meget vigtigt, at denne afrunding/affasning beholdes efter justering af ryttermålet.



- Vi anbefaler, at du bruger vores ryttermål, som både giver en korrekt rytterhøjde og en affasning af rytterens forkant.

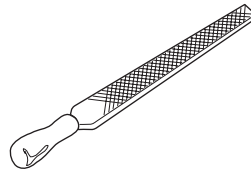


**ADVARSEL!** Hvis ryttermålet er for stort, øges savkædens kasttilbøjelighed!

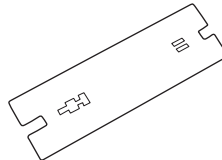
## Indstilling af ryttermål



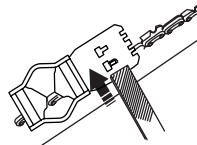
- Når ryttermålet indstilles, skal skæretænderne være nyfilede. Vi anbefaler, at ryttermålet justeres efter hver tredje savkædefilning. BEMÆRK! Denne anbefaling forudsætter, at skæretændernes længde ikke er blevet fileet unormalt ned.
- Ved indstilling af rytterhøjden kræves en fladfil og et ryttermål.



- Anbring ryttermålet over rytteren.



- Læg fladfilen over den fra målet overskydende del af rytteren, og fil overskuddet væk. Rytterhøjden er korrekt, når der ikke føles nogen modstand, når filen trækkes over målet.



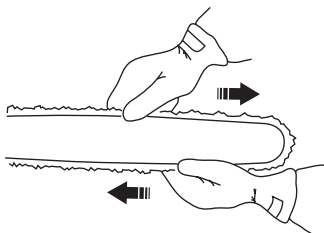
# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Stramning af savkæden

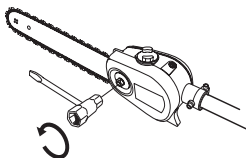


**ADVARSEL! En utilstrækkeligt strammet savkæde kan resultere i savkædeafhop, hvilket kan forårsage alvorlige, ja endog livsfarlige personskader.**

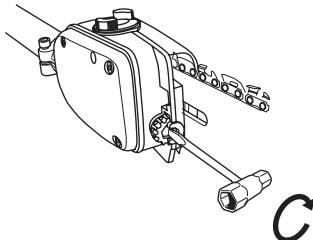
- Jo mere du bruger en savkæde, desto længere bliver den. Det er vigtigt, at man justerer skæreudstyret i takt med denne forandring.
- Savkædestramningen skal kontrolleres efter hver tankning. BEMÆRK! En ny savkæde kræver en indkøringsperiode, hvor man skal kontrollere savkædestramningen oftere.
- Generelt gælder det, at man skal stramme savkæden så meget som muligt, men ikke mere end, at den let kan trækkes rundt med hånden.



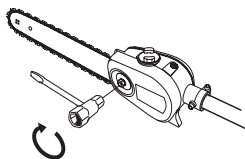
1 Løsn sværdmøtrikken.



- 2 Løft sværdspidsen op, og stram savkæden ved at spænde savkædestrammerskruen ved hjælp af kombinøglen. Stram savkæden, indtil den ikke længere hænger slapt ned på sværdets underside.



- 3 Spænd sværdmøtrikken med kombinøglen, samtidig med at sværdspidsen holdes opad. Kontrollér, at savkæden let kan trækkes rundt ved håndkraft.



## Smøring af skæreudstyr



**ADVARSEL! Utilstrækkelig smøring af skæreudstyret kan resultere i savkædebrud, hvilket kan medføre alvorlige, ja endog livsfarlige personskader.**

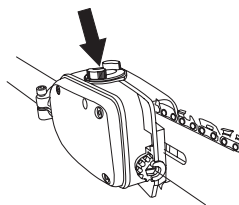
### Savkædeolie

- En savkædeolie skal have en god vedhæftning til savkæden samt en god flydeevne, uanset om det er varm sommer eller kold vinter.
- Som motorsavsproducent har vi udviklet en optimal savkædeolie, som i kraft af dens vegetabiliske basis desuden er biologisk nedbrydelig. Vi anbefaler, at du bruger vores olie for at opnå en maksimal levetid både for savkæden og for miljøet.
- Hvis du ikke kan få fat i vores savkædeolie, anbefales almindelig savkædeolie.
- I områder, hvor man ikke kan få specialolier til savkædesmøringen, kan man bruge transmissionsolie EP 90.
- **Brug aldrig spildolie!** Den er skadelig både for dig, maskinen og miljøet.

### Påfyldning af savkædeolie



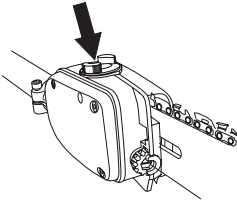
Oliepumpen er fra fabrikken indstillet til at opfylde de fleste smørebehov. En fuld olietank rækker da til ca. halvdelen af den tid, en fuld tank benzin rækker. Kontrollér derfor regelmæssigt oliemængden i olietanken for at undgå skader på savkæden og sværd, som kan opstå på grund af manglende smøring.



# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Påfyldning af olie

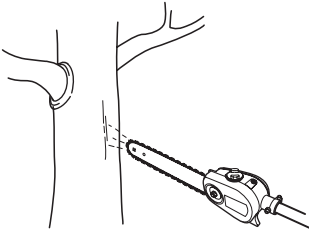
- Åbn dækslet på oversiden af sværdhovedet



- Påfyld Husqvarna savkædeolie.
- Skru dækslet på igen.

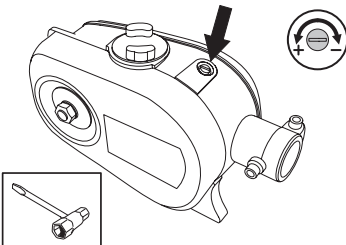
## Kontrol af savkædesmøring

Kontrollér savkædesmøringen ved hver tankning. Ret sværdspidsen mod et fast, lyst objekt i en afstand af ca. 20 cm (8 tommer). Efter 1 minuts kørsel på 3/4 gas skal man kunne se et tydeligt oliespor på det lyse objekt.



## Justering af kædesmøring

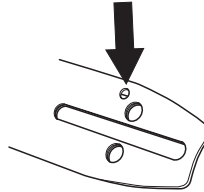
Ved skæring i tørre eller hårde træsorter kan det være nødvendigt at forøge smøringen. Skru justerskruen i urets retning for at forøge oliestrømmen. Husk, at dette vil forøge olieforbruget, så oliestanden i olietanken skal kontrolleres regelmæssigt. Skru justerskruen imod urets retning for at reducere oliestrømmen.



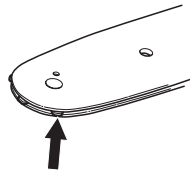
## Foranstaltninger, hvis smøringen ikke fungerer:



- 1 Kontrollér, at sværdets savkædeoliekanal er åben. Rens den om nødvendigt.



- 2 Kontrollér at smørekanalen i gearhuset er ren. Rengør ved behov.
- 3 Kontrollér, at sværdets næsehjul går let. Hvis smøringen af savkæden ikke fungerer efter gennemgang af ovenstående kontrolpunkter, skal du kontakte dit serviceværksted.



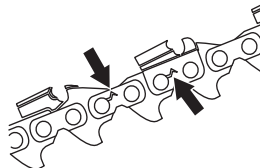
## Slitagekontrol af skæreudstyr

### Savkæde



Kontrollér dagligt savkæden for:

- Synlige revner i nitter og led.

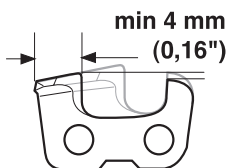


- Om savkæden er stiv.
- Om nitter og led er unormalt slidte.

Vi anbefaler, at du bruger en ny savkæde til at måle, hvor slidt din savkæde er.

# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

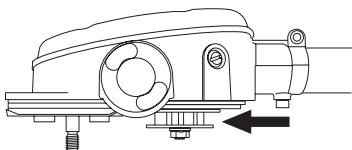
Når der kun er 4 mm tilbage af skæretandens højde, er savkæden slidt og skal kasseres.



## Kædedrivhjul



Kontrollér regelmæssigt slitageniveauet for kædedrivhjulet. Udskift det, hvis det er unormalt slidt.

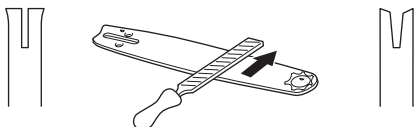


## Sværd

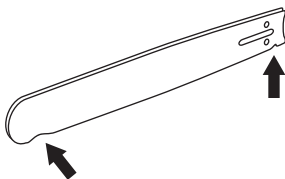


Kontrollér regelmæssigt:

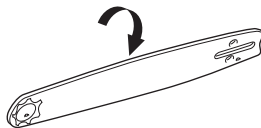
- Hvis der dannes ujævnheder på sværdbommens ydre sider. File væk om nødvendigt.
- Hvis sværdsporet er unormalt slidt. Sværdet udskiftes om nødvendigt.



- Hvis sværdnæsen er unormalt eller ujævnt slidt. Hvis der er dannet en "fordybning", hvor sværdnæsens radius slutter på sværdets underside, har du kørt med utilstrækkeligt opstrammet savkæde.



For at opnå en maksimal levetid bør sværdet vendes dagligt.



**ADVARSEL!** Et forkert skæredstyr kan øge risikoen for ulykker.

## Sikkerhedsinstruktioner for brug af stangsav



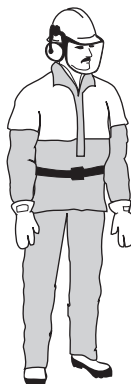
**ADVARSEL!** Maskinen kan forårsage alvorlige personskader. Læs sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt igennem. Gør dig bekendt med, hvordan du skal anvende maskinen.



**ADVARSEL!** Skærende værktøj. Berør ikke værktøjet uden først at slukke for motoren.

**BEMÆRK!** Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.

## Personlig beskyttelse



- Brug altid støvler, og i øvrigt udstyr, som er beskrevet under overskriften Personligt beskyttelsesudstyr i maskinens brugsanvisning.
- Brug skridsikre og stabile støvler.
- Brug altid arbejdstøj og kraftige benklæder.
- Brug aldrig løstsiddende tøj eller smykker.
- Sørg for, at håret ikke hænger ned over skuldrene.

# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Sikkerhedsinstruktioner for omgivelserne

- Tillad aldrig børn at bruge maskinen.
- Sørg for, at ingen kommer nærmere end 15 meter under arbejdet.
- Lad aldrig andre bruge maskinen, uden at du har sikret dig, at vedkommende har forstået indholdet i brugsanvisningen.
- Arbejd aldrig på en stige, stol, palle eller fra et andet højt sted, som ikke er helt stabilt.



## Sikkerhedsinstruktioner under arbejdet

- Sørg altid for, at du har en sikker og stabil arbejdsposition.
- Brug altid begge hænder til at holde maskinen. Hold maskinen på siden af kroppen. Tilslut maskinen til ophængsringen på ledningsnettet



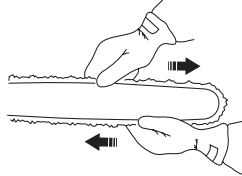
- Anvend højre hånd til at betjene gashåndtaget.
- Sørg for, at hænder og fødder ikke kommer i nærheden af skæreudstyret, når motoren er i gang.
- Når motoren slukkes, skal du holde hænder og fødder væk fra skæreudstyret, indtil det er standset helt.
- Pas på grenstumper, som kan slynges væk under kapningen.
- Læg altid maskinen på jorden, når du ikke arbejder med den. Sørg for, at motoren deaktiveres, når maskinen er placeret på jorden.

- Undersøg arbejdsområdet for fremmedlegemer såsom elkabler og dyr eller genstande, som kan skade skæreudstyret, f. eks. metalgenstande.
- Undersøg arbejdsområdet for fremmedlegemer såsom elkabler og dyr eller genstande, som kan skade skæreudstyret, f. eks. metalgenstande.
- Hvis et fremmedlegeme rammes, eller der opstår vibrationer, skal du standse maskinen. Fjern tændrørskablet fra tændrøret. Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget. Reparer eventuelle skader.
- Hvis et eller andet skulle sætte sig fast i skæreudstyret under arbejdet, skal motoren slukkes og standse helt, inden skæreudstyret rengøres.

## Sikkerhedsinstruktioner efter arbejdets ophør



- Transportbeskyttelsen skal altid sættes på skæreudstyret, når maskinen ikke anvendes.
- Skæreudstyrets transportbeskyttelse skal altid være monteret under transport og opbevaring af maskinen.
- Inden rengøring, reparation eller inspektion skal du kontrollere, at skæreudstyret er standset helt. Fjern tændrørskablet fra tændrøret.
- Anvend altid kraftige handsker ved reparation af skæreudstyret. Det er meget skarpt, og snitsår kan meget let forekomme.



- Opbevar maskinen utilgængeligt for børn.
- Brug kun originale reservedele ved reparation.
- Fastgør maskinen under transport.
- Sørg for, at maskinen er ordentligt rengjort, og at der er udført fuldstændig service, inden langtidsopbevaring.

# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Grundlæggende arbejdsteknik

- For at opnå den bedste balance skal maskinen holdes så tæt ind til kroppen som muligt.



- Pas på, at spidsen ikke berører jorden.
- Forcer ikke arbejdet, men gå tilpas hurtigt frem, så at alle grene kappes af med en jævn overflade.
- Lad motoren gå i tomgang efter hvert arbejdsmoment. Køres motoren i længere tid ved fulde omdrejninger, uden at motoren belastes, kan det give alvorlig motorskade.
- Arbejd altid med fuld gas.



**ADVARSEL!** Stå aldrig lige under den gren, som skal afskæres. Dette kan medføre alvorlige eller endda livsfarlige personskader.

Vær meget forsigtig ved arbejde i nærheden af elektriske luftledninger. Nedfaldende grene kan medføre kortslutning.



**ADVARSEL!** Gældende sikkerhedsregler for arbejde i nærheden af elektriske luftledninger skal overholdes.

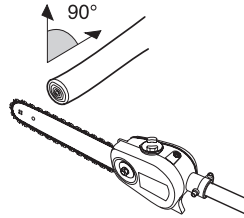


**ADVARSEL!** Denne maskine er ikke elektrisk isoleret. Hvis maskinen kommer i kontakt med eller i nærheden af spændingsførende ledninger, kan det resultere i dødsfald eller alvorlige legemsskader. Elektricitet kan overføres fra et punkt til et andet via en såkaldt lysbue. Jo højere spændingen er, desto længere kan elektriciteten overføres. Elektriciteten kan også overføres gennem grene og andre emner, specielt hvis de er våde. Hold altid en afstand på mindst 10 m mellem maskinen og spændingsførende ledninger og/eller genstande, som står i kontakt med disse. Hvis du skal arbejde med kortere sikkerhedsafstand, skal du altid kontakte det relevante elforsyningselskab for at sikre dig, at spændingen er slået fra, inden du påbegynder arbejdet.

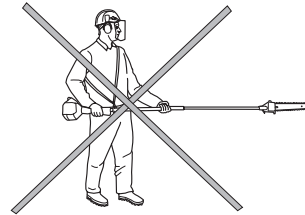


**ADVARSEL!** Maskinen har en lang rækkevidde. Sørg for, at hverken personer eller dyr kommer nærmere end 15 m, når maskinen er i gang.

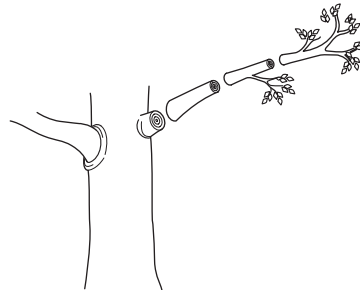
- Find den rette placering i forhold til grenen, så snittet om muligt lægges 90° på grenen.



- Arbejd ikke, med skaftet lige ud fra kroppen (som med en fiskestang), da skæreudstyrets vægt i så fald opleves større.



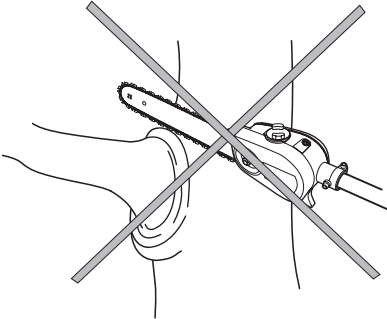
- Kap kraftige grene i sektioner, så du lettere kan styre, hvor de falder ned. BEMÆRK! Vær opmærksom på risikoen for, at afskårne grene kan kastes mod føreren, når de lander på jorden.



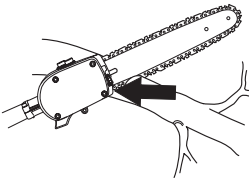


## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

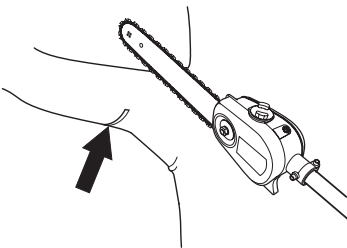
- Sav aldrig i samlingen imellem en kvist og stammen, da den fremskynder sårhelingen og modvirker råddangreb!



- Anvend skærehovedets anlægsflade for at få støtte mod grenen under savningen. På denne måde undgår du at skæreudstyret "hopper" på grenen.



- Læg et aflastningsnit på grenens underside, inden grenen kappes. På den måde undgår du, at træets bark flækker, hvilket kan give vedvarende skader på træet, som har svært ved at hele. Snittet bør ikke være dybere end 1/3 af grenens tykkelse for at undgå, at saven sætter sig fast. Fjern altid skæreudstyret fra grenen med kæden i gang for at undgå, at skæreudstyret klemmes fast.



- Anvend selen for at lette håndteringen af maskinen samt aflaste dens vægt.

- Sørg for, at du står stabilt, og at du kan arbejde uden at blive forstyrret af grene, sten og andre træer.



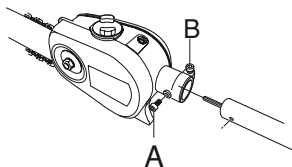
**ADVARSEL!** Giv aldrig gas uden at have fuld oversigt over skæreudstyret.

# MONTERING

## Montering af skærehoved



- Løsn skruen på skærehovedet. (A)
- Monter skærehovedet på styrestangen, så skruen (A) havner midt for hullet på styrestangen som vist på billedet.

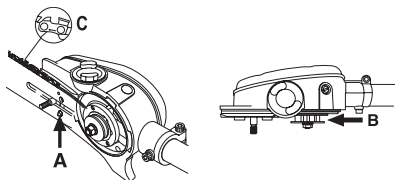


- Skru skruer A fast med fingrene. Sørg for, at skruer A passer ind i hullet i akslen.
- Spænd skruen A.
- Spænd skruen B.

BEMÆRK! Vær omhyggelig med, at drivakslen på styrestangen passer ind i udtaget på skærehovedet.

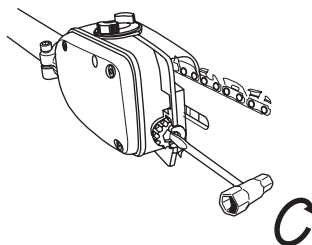
## Montering af sværd og kæde

- Fjern sværdmøtrikken, og fjern beskyttelseskappen.
- Montér sværdet over sværdbolten. Placér sværdet i bageste stilling. Placér kæden over kædedrivhjulet og i sværdsporet. Begynd på sværdets overside.
- Kontrollér, at æggen på skæreleddene er peger fremad på sværdets overside.
- Montér kappen, og find kædestrammertappen (A) i sværdets udtag. Kontrollér, at kædens drivled passer på kædedrivhjulet (B), og at kæden ligger lige i sværdsporet (C). Spænd sværdmøtrikken med fingrene.

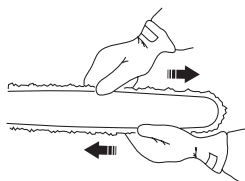


- Spænd kæden ved at bruge kombinøglen til at skrue kædestrammerskruen med uret. Kæden skal

strammes til, så den ikke hænger slapt ned på sværdets underside.



- Kæden er korrekt spændt, når den ikke hænger slapt ned på sværdets underside og stadig kan trækkes rundt med hånden. Spænd sværdmøtrikkerne fast med kombinøglen, samtidig med at sværdspidsen holdes opad.



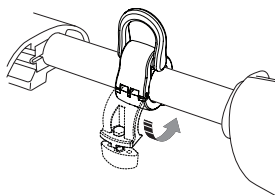
- På en ny kæde skal kædestramningen kontrolleres ofte, indtil kæden er kørt til. Kontrollér kædestramningen regelmæssigt. Korrekt kæde betyder god skærekapacitet og lang levetid.

## Montering af ophængsbeslag



Ophængsbeslaget monteres mellem bagerste håndtag og loop-håndtaget. Placér ophængsbeslaget så ryddesaven kan balanceres samtidigt med at være bekvem at arbejde med.

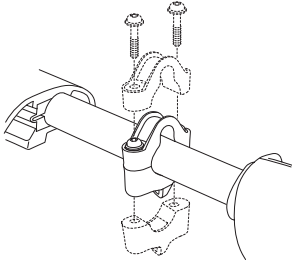
Ophængskrog på sele



(24 mm)

# MONTERING

## Ophængskrog på sele



(1")

## Justering af sele



Selen skal altid anvendes sammen med maskinen, for at du har optimal kontrol over maskinen, og for at du mindsker risikoen for træthed i arme og ryg.

- Tag selen på.
- Sæt maskinen fast i selens ophængskrog.
- Justér selens længde, så ophængskrogen er omtrent i højde med din højre hofte.



## Kontrol før start



- Inspicér arbejdsområdet. Fjern alle genstande, der kan slynges op.
- Kontrollér skæreudstyret. Anvend aldrig sløvt, revnet eller beskadiget udstyr.
- Kontrollér maskinen, så den er i optimal stand. Kontrollér, at alle møtrikker og bolte er spændt.
- Kontrollér, at kæden er smurt tilstrækkeligt. Se anvisningerne under overskriften Smøring af skæreudstyr.
- Kontrollér, at skæreudstyret altid stopper i tomgang.
- Brug kun maskinen til det formål, den er beregnet til.

- Sørg for, at håndtag og sikkerhedsfunktioner er i orden. Brug aldrig en maskine, som mangler dele eller er ændret i strid med specifikationerne.



# TEKNISKE DATA

## Tekniske data

<b>Tekniske data</b>	<b>Savtilbehør PAX1100</b>	<b>Savtilbehør PAX730</b>
<b>Smøresystem</b>		
Volumen olietank, liter	0,15	0,15
<b>Vægt</b>		
Vægt uden savkædeolie og skæreudstyr, kg	1,4	1,3
<b>Støjmissioner</b> (se anm. 1)		
Lydeffektniveau ved maksimalt omdrejningstal (i henhold til EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Lydeffektniveau, garanteret dB(A)	113	114
<b>Lydniveauer</b> (se anm. 2)		
Ækvivalent lydtryksniveau ved brugerens ører målt i henhold til EN ISO 11680 og ISO 22868, dB(A):		
Udstyret med godkendt tilbehør (original)	95	97
<b>Vibrationsniveauer</b> (se anm. 3)		
Vibrationsniveauer i håndtag målt i henhold til EN ISO 22867, m/sek <sup>2</sup>		
Udstyret med godkendt tilbehør (original), venstre/højre	3,2/3,8	4,1/4,7

Anm. 1: Rapporterede data for lydudgangsniveaet har typisk en spredning (standardafvigelse) på 2 dB(A).


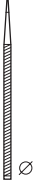

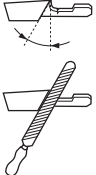

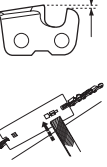
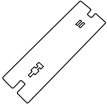
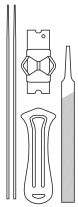
Anm. 2: Rapporterede data for ækvivalent lydtryksniveau for maskinen har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1 dB(A).

Anm. 3: Rapporterede data for et ækvivalent vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1 m/s<sup>2</sup>.

## Sværd- og kædekombinationer

Følgende kombinationer er CE-typegodkendte.

Sværd			Savkæde	
Længde, tommer	Deling, tommer	Sporbredde, mm	Type	Længde, drivled (stk.)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

							
37	inch/mm 5/32 / 4.0	80°	30°	0°	inch/mm 0.025/0.65	—————	5796536-01

---

## TEKNISKE DATA

---

### EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf. +46-36-146500, erklærer hermed, at dette topsakstilbehør PAX1100 og PAX730 fra 2018 årgangsserienummer og fremad (året er angivet i klartekst på typeskiltet med et efterfølgende serienummer) opfylder forskrifterne i RÅDETS DIREKTIV:

af den 17. maj 2006 "angående maskiner" **2006/42/EF**.

Følgende standarder er opfyldt: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Udpeget organ: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Sverige, har foretaget EF-typegodkendelse i henhold til maskindirektivets (2006/42/EF) artikel 12, punkt 3b. Attester vedrørende EF-typegodkendelse i henhold til bilag VI har numrene: **0404/17/2492**

Huskvarna 5. december 2017



Per Gustafsson, udviklingschef (Autoriseret repræsentant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentation.)

# SYMBOLFORKLARING

## Symboler

**ADVARSEL!** Hvis maskinen brukes uforsiktig eller feilaktig, kan den være et farlig redskap som kan forårsake alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.



Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen.



Bruk alltid:

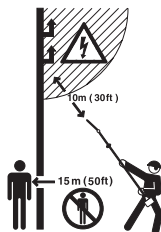
- Vernehjelm dersom det kan foreligge fare for fallende gjenstander.
- Godkjent hørselsvern
- Vernebriller eller visir



Dette produktet er i overensstemmelse med gjeldende CE-direktiv.



Denne maskinen er ikke elektrisk isolert. Hvis maskinen kommer i kontakt med eller i nærheten av spenningsførende ledninger, kan dette føre til dødsfall eller alvorlig personskade. Elektrisitet kan overføres fra ett punkt til et annet med en såkalt spenningsbue. Jo høyere spenningen er, desto lengre vei kan elektrisiteten overføres. Elektrisitet kan også overføres gjennom grener og andre gjenstander, spesielt dersom de er våte. Hold alltid en avstand på minst 10 m mellom maskinen og spenningsførende ledning og/eller gjenstander som står i kontakt med denne. Hvis du må arbeide med kortere sikkerhetsavstand, kontakt alltid aktuelt kraftselskap for å sikre at spenningen er avslått før du påbegynner arbeidet. Maskinen har lang rekkevidde. Påse at ingen mennesker eller dyr kommer nærmere enn 15 m når maskinen er i gang.



**Øvrige symboler/klistremerker angitt på maskinen gjelder spesifikke krav for sertifiseringer på visse markeder.**

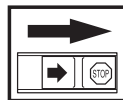
Bruk alltid godkjente vernehansker.



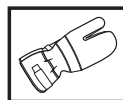
Bruk skliskre og solide støvler.



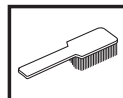
Kontroll og/eller vedlikehold skal utføres med avslått motor og med stoppbryteren i STOP-stilling.



Bruk alltid godkjente vernehansker.



Regelmessig renhold er nødvendig.



Visuell kontroll.



Vernebriller eller visir må benyttes.



Oljepåfylling og justering av oljetilførsel



# INNHold

## Innhold

### SYMBOLFORKLARING

Symboler ..... 38

### INNHold

Innhold ..... 39

Før start må man legge merke til følgende: ..... 39

### INNLEDNING

Kjære kunde ..... 40

### HVA ER HVA?

Hva er hva på sagsettet? ..... 41

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Skjæreutstyr ..... 42

Spesifikasjon av sverd og sagkjede ..... 42

Filing og justering av understilling for sagkjede .... 43

Stramming av sagkjedet ..... 46

Smøring av skjæreutstyret ..... 46

Påfylling av olje ..... 47

Kontroll av slitasje på skjæreutstyret ..... 47

Sikkerhetsinstruksjon for bruk av stangsgag ..... 48

### MONTERING

Montering av skjærehode ..... 52

Montering av sverd og kjede ..... 52

Montering av opphengsløkke ..... 52

Tilpassing av sele ..... 53

Kontroll før start ..... 53

### TEKNISKE DATA

Tekniske data ..... 54

Sverd og kjedekombinasjoner ..... 54

EF-erklæring om samsvar ..... 55

## Før start må man legge merke til følgende:

Husqvarna AB arbeider løpende med å videreutvikle sine produkter, og forbeholder seg derfor retten til endringer vedrørende bl.a. form og utseende uten varsel.

Langvarig eksponering overfor støy kan gi varige hørselsskader. Bruk derfor alltid godkjent hørselsvern.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen.

Bruken av denne maskinen kan være regulert av nasjonal eller lokal lovgivning. Samsvar med oppgitt lovgivning.

Denne bruksanvisningen er et supplement til bruksanvisningen som følger med maskinen. Når det gjelder øvrig bruk, viser vi til maskinens bruksanvisning.

Bruk aldri en maskin som det er noe galt med. Følg vedlikeholds-, kontroll- og serviceinstruksjonene i denne bruksanvisningen. Noen vedlikeholds- og servicetiltak må utføres av erfarne og kvalifiserte spesialister.



**ADVARSEL!** Maskinens opprinnelige konstruksjon må ikke under noen omstendighet endres uten produsentens tillatelse. Bruk alltid originalt tilleggsutstyr. Uautoriserte endringer og/eller tilleggsutstyr kan medføre alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.



**ADVARSEL!** Dette tilbehøret må kun brukes sammen med de ryddesager/trimmere som det er produsert for, se under overskriften "Godkjente tilbehør" i kapittelet "Tekniske data" i maskinens bruksanvisning.

Maskinen er kun konstruert for kapping av grener og kvister.

---

# INNLEDNING

---

## Kjære kunde

Gratulerer med ditt valg om å kjøpe et Husqvarna-produkt! Husqvarna har aner som går tilbake til 1689, da kong Karl XI fikk oppført en fabrikk ved kanten av Huskvarnaelven for produksjon av musketter. Plasseringen ved Huskvarnaelven var logisk, ettersom elven ble benyttet til å produsere vannkraft og på den måten utgjorde et vannkraftverk. I de mer enn 300 år Husqvarna-fabrikken har eksistert er det blitt produsert utallige produkter, alt fra vedovner til moderne kjøkkenmaskiner, symaskiner, sykler, motorsykler m.m. I 1956 ble den første motorgressklipperen lansert, fulgt av motorsagen i 1959, og det er på dette området Husqvarna arbeider i dag.

Husqvarna er i dag en av verdens ledende produsenter av skogs- og hageprodukter med kvalitet og yteevne som høyeste prioritet. Forretningsidéen er å utvikle, produsere og markedsføre produkter til skogs- og hagebruk samt bygg- og anleggsindustrien. Husqvarnas mål er også å være i forkant når det gjelder ergonomi, brukervennlighet, sikkerhet og miljøtenkning, og det er derfor det er utviklet en rekke finesser for å forbedre produktene på disse områdene.

Vi er overbevist om at du vil sette pris på vårt produkts kvalitet og yteevne i lang tid fremover. Et kjøp av et av våre produkter gir deg tilgang til profesjonell hjelp med reparasjoner og service dersom noe tross alt skulle skje. Hvis maskinen ikke er kjøpt hos en av våre autoriserte forhandlere, så spør dem etter nærmeste serviceverksted.

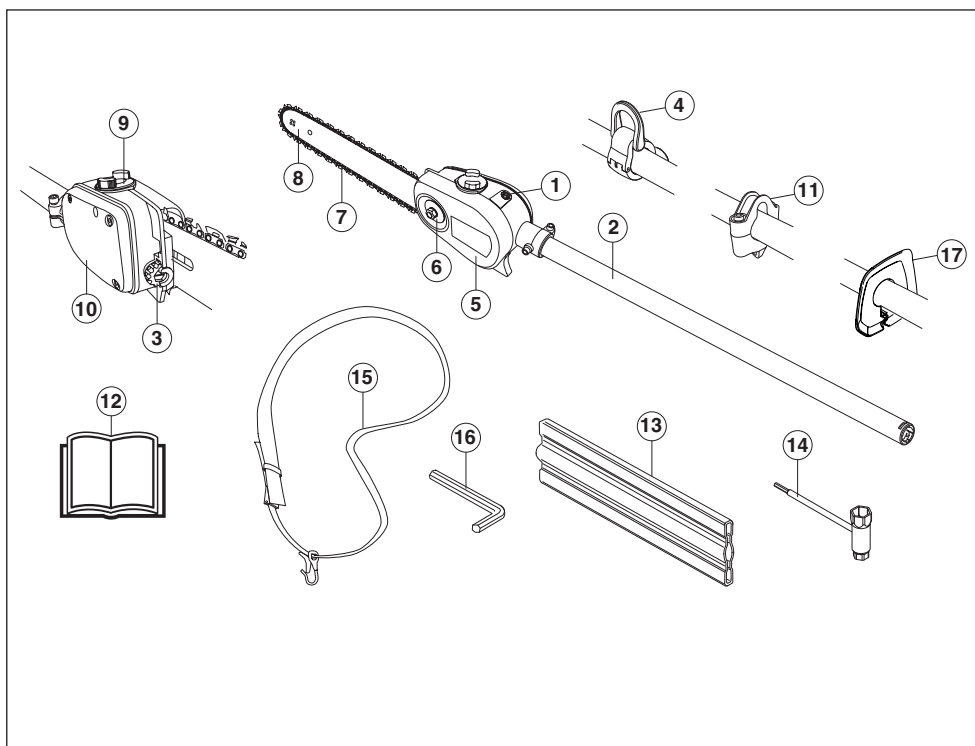
Vi håper du vil bli fornøyd med maskinen din og at den vil være din følgesvenn i lang tid fremover. Husk at denne bruksanvisningen er et verdipapir. Ved å følge dens innhold (bruk, service, vedlikehold osv.) kan du vesentlig forlenge maskinens levetid og også øke dens brukterverdi. Sørg for å overlate bruksanvisningen til den nye eieren hvis du selger maskinen din.

Takk for at du bruker et Husqvarna-produkt!

Husqvarna AB arbeider løpende med å videreutvikle sine produkter, og forbeholder seg derfor retten til endringer vedrørende bl.a. form og utseende uten varsel.



## HVA ER HVA?



### Hva er hva på sagsettet? (Sagsett med riggrør PAX1100 PAX730)

- |   |                             |    |                        |
|---|-----------------------------|----|------------------------|
| 1 | Reguleringskrue kjedemøring | 10 | Beholder sagkjedeolje  |
| 2 | Riggrør                     | 11 | Opphengskrok sele (1") |
| 3 | Skrue kjedestramming        | 12 | Bruksanvisning         |
| 4 | Opphengskrok sele (24 mm)   | 13 | Transportbeskyttelse   |
| 5 | Beskyttelsesdeksel sagkjede | 14 | Kombinøkkel            |
| 6 | Sverdmutter                 | 15 | Sele                   |
| 7 | Sagkjede                    | 16 | Torx-nøkkel            |
| 8 | Sverd                       | 17 | Håndvern               |
| 9 | Påfylling av sagkjedeolje   |    |                        |

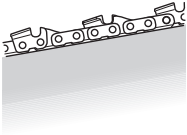
# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## Skjæreutstyr

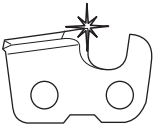


Dette avsnittet behandler hvordan du gjennom korrekt vedlikehold og bruk av korrekt skjæreutstyr får maksimal avvirkningskapasitet og øker skjæreutstyrets levetid.

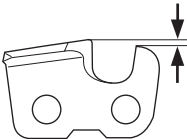
**Bruk bare det skjæreutstyret vi anbefaler!** Se kapitlet Tekniske data.



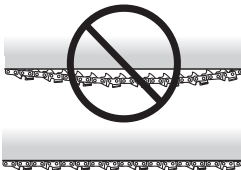
**Hold sagkjedets tenner godt og korrekt filt!** Følg våre instruksjoner og bruk anbefalt filmal. Et sagkjede som er slipt feil eller skadet øker risikoen for ulykker.



**Hold korrekt understilling!** Følg våre instruksjoner og bruk anbefalt understillingsmal. For stor understilling øker risikoen for kast.

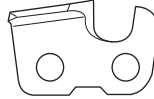


**Hold sagkjedet stramt!** Et kjede som er for slakt øker risikoen for sagkjedeavhopp og gir større slitasje på sverd, sagkjede og sagkjedets drivhjul.



**Sorg for god smøring og korrekt vedlikehold av skjæreutstyret!** Utilstrekkelig smøring av sagkjedet øker

risikoen for sagkjedebrudd og øker slitasjen på sverd, sagkjede og sagkjedets drivhjul.



**ADVARSEL!** Bruk aldri en maskin med defekt sikkerhetsutstyr. Maskinens sikkerhetsutstyr skal kontrolleres og vedlikeholdes som beskrevet i dette avsnittet. Hvis maskinen ikke består alle kontrollene, må serviceverksted oppsøkes for reparasjon.



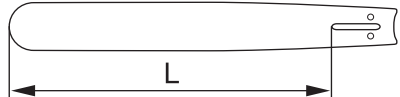
**ADVARSEL!** Stans alltid motoren før du foretar arbeid på skjæreutstyret. Dette fortsetter å rotere også etter at gassregulatoren er sluppet. Kontroller at skjæreutstyret har stanset helt, og ta ledningen av tennpluggen før du begynner noe arbeid på det.

## Spesifikasjon av sverd og sagkjede

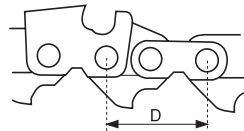
Når skjæreutstyret som ble levert sammen med maskinen er utslitt eller skadet og må skiftes, må det bare brukes sverd- og sagkjedyper anbefalt av oss.

### Sverd

- Lengde (tommer/cm)



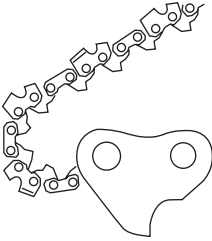
- Sagkjededeling (tommer). Sverdet's nesehjul og motorsagens kjededrivhjul må være tilpasset til avstanden mellom drivlenkene.



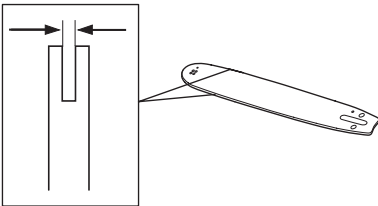
$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

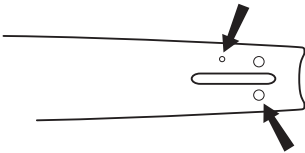
- Antall drivlenker (stk). Hver sverdlengde gir, i kombinasjon med sagkjededeling og antall tenner i nesehjulet, et bestemt antall drivlenker.



- Sverdsporbredde (tommer/mm). Sverdsporets bredde må være tilpasset til bredden på sagkjedet drivlenke.

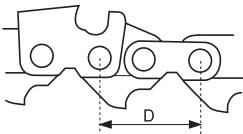


- Sagkjedeoljehull og hull for kjedestrammertapp.



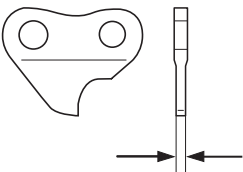
## Sagkjede

- Sagkjededeling (tommer). (Avstanden mellom tre drivlenker delt på to.)

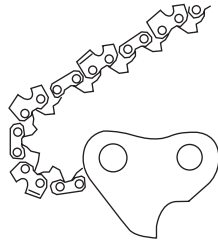


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

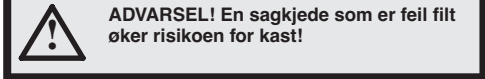
- Drivlenkebredde (mm/tommer)



- Drivlenkeantall (stk.)



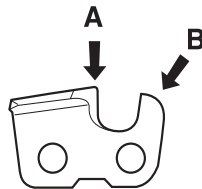
## Filing og justering av understilling for sagkjede



**ADVARSEL!** En sagkjede som er feil filt øker risikoen for kast!

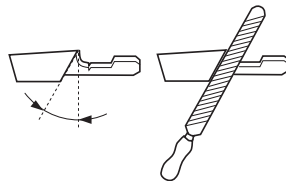
## Generelt angående filing av skjærtenner

- Sag aldri med sløvt sagkjede. Et tegn på at sagkjedet er sløvt er at du må presse skjæreutstyret gjennom treet og at tresponene er meget små. Et meget sløvt sagkjede gir ikke trespon i hele tatt. Det gir bare sagflis.
- Et godt skjerpet sagkjede eter seg gjennom treet selv og gir trespon som er store og lange. Den sagende delen av et sagkjede kalles tannlenke og består av en skjærtann (A) og en rytter (B). Høydeavstanden mellom disse avgjør skjæredybden.



- Ved filing av skjærtenner er det fem mål som må tas hensyn til.

### 1 Fillingsvinkel

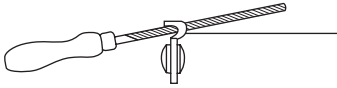


### 2 Støtvinkel

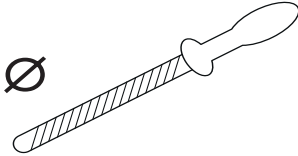


# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

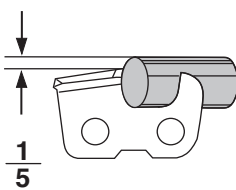
## 3 Filstilling



## 4 Rundfildiameter

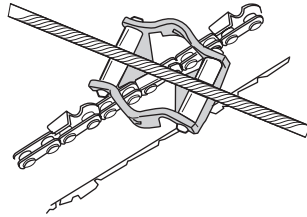


## 5 Fildybde



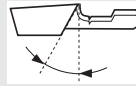
Det er meget vanskelig å file sagkjedet korrekt uten hjelpemiddel. Derfor anbefaler vi at du bruker filmal. Den

sikrer at sagkjedet files med optimal kastreduksjon og maksimal skjærekapasitet.

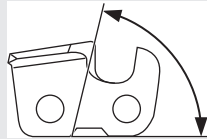


**ADVARSEL!** Følgende avvik fra filingsinstruksjonen gir en betydelig større fare for kast:

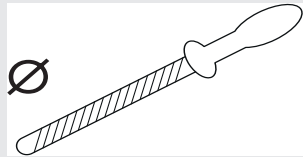
**For stor filingsvinkel**



**For liten støtvinkel**



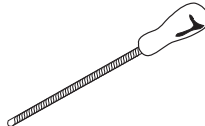
**For liten fildiameter**



## Filing av skjærtenner



- Til filing av skjærtenner trengs en rundfil og en filmal.

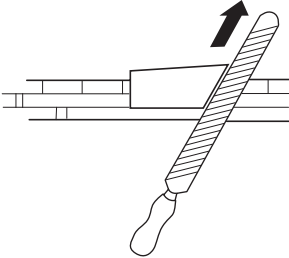


- Kontroller at sagkjedet er stramt. For dårlig stramming gjør sagkjedet ustabil i sideretningen, noe som gjør det vanskelig å file korrekt.



# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Fil alltid fra skjærtannens innside og utover. Løft filen når den føres tilbake. Fil alle tennene på den ene siden av sverdet først. Snu og fil deretter gjenværende tennene fra den andre siden.



- Fil slik at alle tennene blir like lange. Når det bare gjenstår 4 mm (5/32") av skjærtennenes lengde, er sagkjedet utslitt og må kastes.

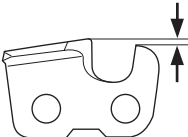
min 4 mm (5/32")



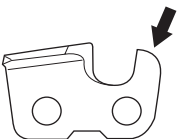
## Generelt angående innstilling av understilling



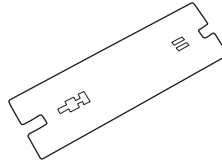
- Ved filing av skjærtennene reduseres understillingen (=skjæredybden). For å beholde maksimal skjærekapasitet må rytteren senkes til anbefalt nivå.



- På en skjærelenke i kastredusert utførelse er rytterens forkant avrundet. Det er meget viktig at denne avrundingen/avfasingen beholdes etter at understillingen er justert.



- Vi anbefaler at dere bruker vår understillingsmal som både gir korrekt understilling og avfasing av rytterens forkant.

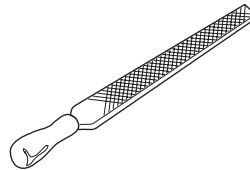


**ADVARSEL!** For stor understilling øker sagkjedets risiko for kast!

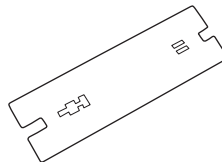
## Innstilling av understilling



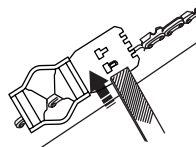
- Når understillingen innstilles, må skjærtennene være nyfilit. Vi anbefaler at understillingen justeres hver tredje gang sagkjedet files. OBS! Denne anbefalingen forutsetter at skjærtennenes lengde ikke er fyllt unormalt langt ned.
- Til innstilling av understillingen trengs en flatfil og en understillingsmal.



- Plasser malen over rytteren.



- Legg flatfilen over den overskytende delen av rytteren og fil bort overskuddet. Understillingen er korrekt når det ikke merkes motstand når filen dras over malen.



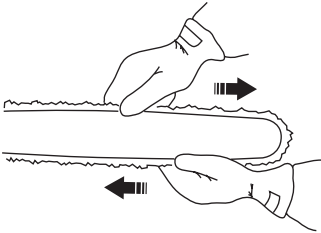
# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## Stramming av sagkjedet

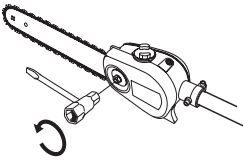


**ADVARSEL!** Et for slakt sagkjede kan føre til at kjedet hopper av, noe som kan forårsake alvorlig, til og med livstruende skade.

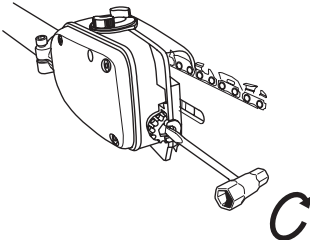
- Jo mer du bruker et sagkjede, jo lengre blir det. Det er viktig at skjæreutstyret justeres etter denne forandringen.
- Strammingen av sagkjedet skal kontrolleres hver gang du fyller bensin. OBS! Et nytt sagkjede trenger en innkjøringsperiode der man kontrollerer sagkjedestrammingen oftere.
- Generelt skal sagkjedet strammes så hardt som mulig, men ikke hardere enn at det lett kan dras rundt for hånd.



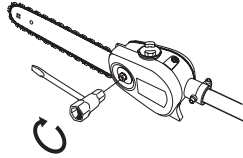
- 1 Løsne sverdmutteren.



- 2 Løft opp sverdspissen og stram sagkjedet ved å skru på sagkjedets strammeskrue med kombinøkkelen. Stram sagkjedet til det ikke er slakk på undersiden av sverdet.



- 3 Trekk til sverdmutteren med kombinøkkelen samtidig som du holder opp sverdspissen. Kontroller at sagkjedet lett kan dras rundt for hånd.



## Smøring av skjæreutstyret



**ADVARSEL!** For dårlig smøring av skjæreutstyret kan resultere i sagkjedebrudd som kan medføre alvorlig, til og med livstruende skade.

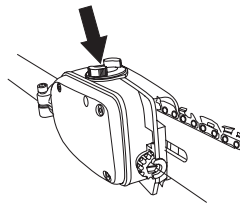
## Sagkjedeolje

- En sagkjedeolje må ha god vedheft til kjedet samt ha gode flyteegenskaper uansett om det er varmt eller kaldt.
- Som motorsagsprodusent har vi utviklet en optimal sagkjedeolje som gjennom sin vegetabiliske base dessuten er biologisk nedbrytbar. Vi anbefaler deg å bruke vår olje for å maksimere både sagkjedets og miljøets levetid.
- Dersom vår sagkjedeolje ikke er tilgjengelig, anbefales vanlig sagkjedeolje.
- På steder der spesialoljer for smøring av sagkjeder ikke er tilgjengelige, kan du bruke transmisjonsolje EP 90.
- **Bruk aldri spillolje!** Den er skadelig både for deg, maskinen og miljøet.

## Påfylling av sagkjedeolje



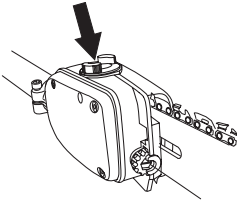
Oljepumpen er forhåndsinnstilt fra fabrikken for å tilsvare de fleste smøringsbehov. En full oljetank rekker da ca. halve tiden en full bensintank rekker. Kontroller derfor oljemengden i oljetanken regelmessig for å unngå skade på sagkjede og sverd pga. manglende smøring.



# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## Påfylling av olje

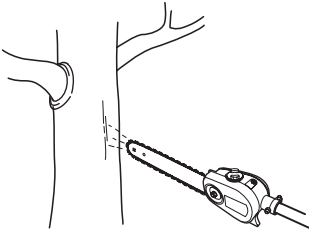
- Åpne lokket på oversiden av sverdhodet



- Fyll på Husqvarna sagkjedeolje.
- Steng lokket.

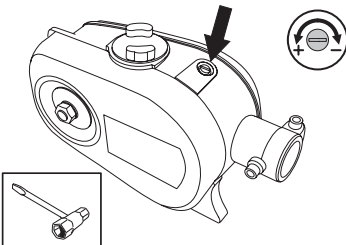
## Kontroll av sagkjedesmøring

Kontroller sagkjedesmøringen hver gang du fyller brennstoff. Rett sverdspissen mot noe fast og lyst i en avstand på ca 20 cm (8 tum). Etter 1 minutt kjøring på 3/4 gass skal det vises en tydelig oljestripe på den lyse flaten.

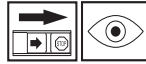


## Justering av kjedesmøringen

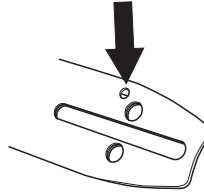
Ved saging i harde tresorter kan det være nødvendig å øke smøringen. Drei reguleringsskruen med urviseren for å øke oljestrømmen. Husk at dette fører til økt oljeforbruk. Kontroller nivået i oljetanken regelmessig. Drei reguleringsskruen mot urviseren for å redusere oljestrømmen.



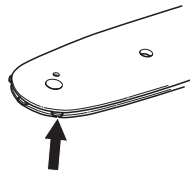
## Tiltak dersom smøringen ikke fungerer:



- 1 Kontroller at sverdets sagkjedeoljekanal er åpen. Rengjør ved behov.

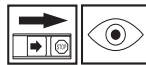


- 2 Kontroller at girhusets smørekanal er ren. Rengjør ved behov.
- 3 Kontroller at sverdets nesehjul går lett. Hvis sagkjedesmøringen ikke fungerer etter gjennomgang av ovennevnte kontrollpunkter, må du oppsøke serviceverksted.



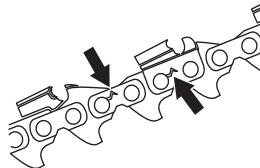
## Kontroll av slitasje på skjærestyret

### Sagkjede



Kontroller sagkjedet hver dag med tanke på:

- Synlige sprekker i nagler og lenker.

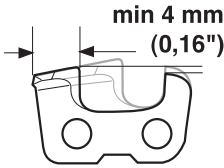


- Om sagkjedet er stivt.
- Om nagler og lenker er unormalt kraftig slitt.

Vi anbefaler at det brukes et nytt sagkjede som mål på hvor slitt det sagkjedet du nå bruker er.

# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

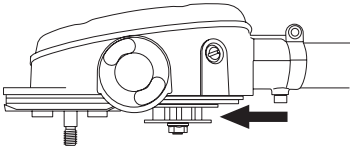
Når det gjenstår bare 4 mm av lengden på skjærtannen, er sagkjedet utslitt og må kastes.



## Kjededrivhjul



Kontroller slitasjenivået på kjededrivhjulet regelmessig. Skift det hvis det er unormalt slitt.

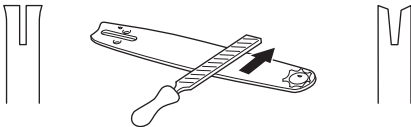


## Sverd

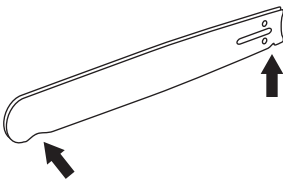


Kontroller regelmessig:

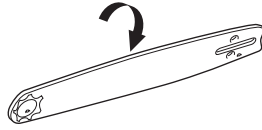
- Om det har dannet seg grader på utsidene av sverdbommene. Fil bort ved behov.
- Om sverdsporet er unormalt slitt. Skift sverd ved behov.



- Om sverdnesen er unormalt eller ujevnt slitt. Hvis det har dannet seg en "grop" der sverdnesens radius slutter på sverdetts underside, har du kjørt med for slakt sagkjede.



For maksimal levetid bør sverdet snus hver dag.



**ADVARSEL!** Feilaktig skjærestyr kan øke risikoen for ulykker.

## Sikkerhetsinstruksjon for bruk av stangsag



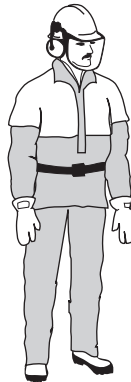
**ADVARSEL!** Maskinen kan forårsake alvorlig personskade. Les sikkerhetsinstruksjonene nøye. Lær deg hvordan du skal bruke maskinen.



**ADVARSEL!** Skjærende verktøy. Rør ikke verktøyet uten at motoren først er slått av.

OBS! Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen.

## Personlig beskyttelse



- Bruk alltid støvler og øvrig utstyr som er beskrevet under Personlig verneutstyr i maskinens bruksanvisning..
- Bruk sklisikre og solide støvler.
- Bruk alltid arbeidsklær og kraftige langbukser.
- Bruk aldri løstsittende klær eller smykker.
- Påse at håret ikke henger nedenfor skuldrene.

## Sikkerhetsinstruksjoner for omgivelsene

- Tillat aldri barn å bruke maskinen.



# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Påse at ingen kommer nærmere enn 15 m mens arbeidet pågår.
- La aldri noen annen bruke maskinen før du har forsikret deg om at de har forstått innholdet i bruksanvisningen.
- Arbeid aldri på en stige, skammel eller stå på noe annet som ikke er ordentlig sikret.



## Sikkerhetsinstruksjoner under arbeidet

- Pass alltid på at du har en sikker og stødig arbeidsstilling.
- Bruk alltid begge hendene til å holde i maskinen. Hold maskinen ved siden av kroppen. Koble maskinen til opphengsringen på selen



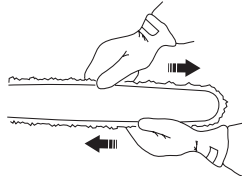
- Bruk høyre hånd til å betjene gassreguleringen.
- Påse at ikke hender og føtter kommer til skjæreutstyret når motoren er i gang.
- Når motoren er slått av må du holde hender og føtter unna skjæreutstyret inntil det har stanset helt.
- Se opp for grenstumper som kan slynges i vei under kappingen.
- Legg alltid maskinen på bakken når du ikke arbeider med den. Sørg for at motoren er deaktivert når maskinen settes på bakken.
- Kontroller at det ikke er fremmedlegemer som strømledninger og dyr osv., eller gjenstander som kan skade skjæreutstyret, f.eks. metallgjenstander, i arbeidsområdet.

- Kontroller at det ikke er fremmedlegemer som strømledninger og dyr osv., eller gjenstander som kan skade skjæreutstyret, f.eks. metallgjenstander, i arbeidsområdet.
- Hvis du treffer en gjenstand eller det oppstår kraftige vibrasjoner, må maskinen stanses øyeblikkelig. Koble tennpluggkabelen fra tennpluggen. Kontroller at maskinen ikke er skadet. Reparer eventuelle skader.
- Hvis noe skulle sette seg fast i knivene under arbeidets gang, skal motoren stanses og stanse helt før skjæreutstyret rengjøres.

## Sikkerhetsinstruksjoner etter arbeidets slutt



- Transportbeskyttelsen skal alltid settes på skjæreutstyret når maskinen ikke brukes.
- Skjæreutstyrets transportbeskyttelse skal alltid være montert under transport eller oppbevaring av maskinen.
- Før rengjøring, reparasjon eller inspeksjon skal du kontrollere at skjæreutstyret har stanset. Koble tennpluggkabelen fra tennpluggen.
- Bruk alltid solide hansker ved reparasjon av skjæreutstyret. Det er svært skarpt, og det kan svært lett oppstå kuttskader.



- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.
- Bruk bare originalreservedeler ved reparasjon.
- Sikre maskinen under transport.
- Påse at maskinen er ordentlig rengjort og at fullstendig service er utført før langtid oppbevaring.

# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## Grunnleggende arbeidsteknikk

- Hold maskinen så nær kroppen som mulig for å oppnå best mulig balanse.



- Pass på at tuppen ikke kommer ned i bakken.
- Forsøk ikke å legge ekstra kraft i arbeidet, men la det gå i en jevn fart slik at grener kappes jevnt.
- Still motoren ned på tomgangsturtall etter hvert arbeidsmoment. Lengre tids full gass uten at motoren belastes kan føre til alvorlig motorskade.
- Arbeid alltid med full gass.



**ADVARSEL! Stå aldri rett under en gren som kappes. Dette kan forårsake alvorlig eller til og med livstruende personskade.**

Vær svært forsiktig ved arbeid i nærheten av kraftledninger. Fallende grener kan føre til kortslutning.



**ADVARSEL! Følg gjeldende sikkerhetsregler for arbeid i nærheten av elektriske luftledninger.**

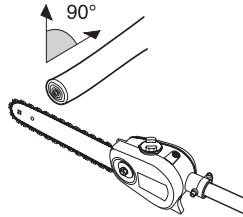


**ADVARSEL! Denne maskinen er ikke elektrisk isolert. Hvis maskinen kommer i kontakt med eller i nærheten av spenningsførende ledninger, kan dette føre til dødsfall eller alvorlig personskade. Elektrisitet kan overføres fra ett punkt til et annet med en såkalt spenningsbue. Jo høyere spenning er, desto lengre vei kan elektrisiteten overføres. Elektrisitet kan også overføres gjennom grener og andre gjenstander, spesielt dersom de er våte. Hold alltid en avstand på minst 10 m mellom maskinen og spenningsførende ledning og/eller gjenstander som står i kontakt med denne. Hvis du må arbeide med kortere sikkerhetsavstand, kontakt alltid aktuelt kraftselskap for å sikre at spenningen er avslått før du påbegynner arbeidet.**

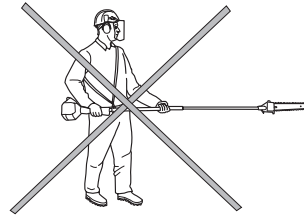


**ADVARSEL! Maskinen har lang rekkevidde. Påse at ingen mennesker eller dyr kommer nærmere enn 15 m når maskinen er i gang.**

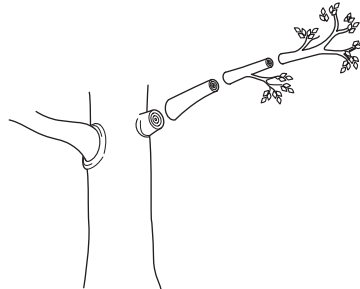
- Søk riktig posisjon i forhold til grenen, slik at skjæret om mulig blir 90° mot grenen.



- Ikke arbeid med skaftet rett ut fra kroppen (som en fiskestang), ettersom skjæreustyrets vekt da oppleves som større.

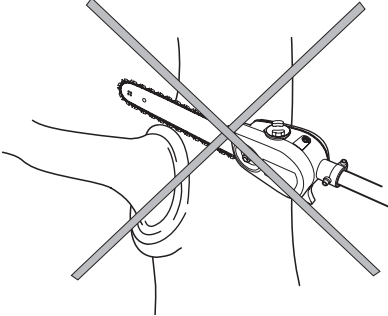


- Kapp kraftige grener i seksjoner, slik at du lettere kan ha kontroll over hvor de faller. OBS! Vær oppmerksom på risikoen for at den avkappede grenen kan sprette mot brukeren når den lander på bakken.

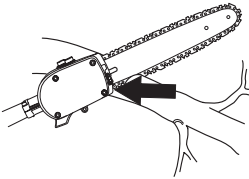


## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

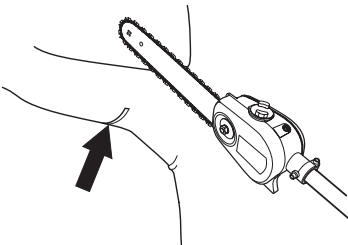
- Sag aldri i grenfestet, ettersom den fremskynder veksten og motvirker råteangrep!



- Bruk skjærehodets anleggsflate som støtte mot grenen under kappingen. På denne måten unngår du at skjæreutstyret "hopper" på grenen.



- Lag et avlastningssnitt på grenens underside før grenen kappes. På den måten unngår du at barken på treet flises opp, noe som kan gi varige skader på treet. Snittet bør ikke være dypere enn 1/3 av grenens tykkelse for å unngå at sagen setter seg fast. Fjern alltid skjæreutstyret fra grenen med kjedet i gang for å unngå at skjæreutstyret klemmes fast.



- Bruk selen for å forenkle håndteringen av maskinen og avlaste dens tyngde.

- Påse at du står støtt og at du kan arbeide uten å forstyrres av grener, steiner og trær.



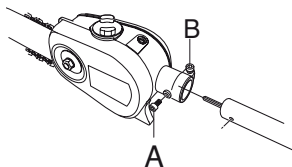
**ADVARSEL!** Gi aldri gass uten å ha full oversikt over skjæreutstyret.

# MONTERING

## Montering av skjærehode



- Løsne skruen på skjærehodet. (A)
- Monter skjærehodet på riggrøret slik at skruen (A) havner rett overfor hullet på riggrøret som vist på bildet.

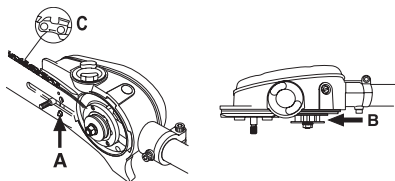


- Skru inn skruen A for hånd. Kontroller at skruen A passer i hullet i akselen.
- Trekk til skruen A.
- Trekk til skruen B.

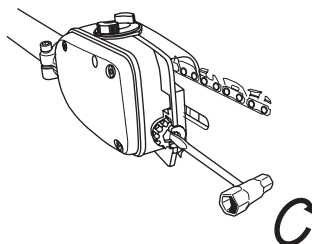
OBS! Vær nøye med at drivakselen på riggrøret passes inn i uttaket på skjærehodet.

## Montering av sverd og kjede

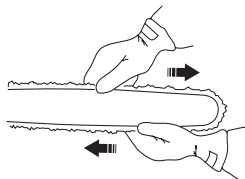
- Skru ut sverdmutteren og ta av beskyttelsesdekselet.
- Monter sverdet over sverdbolten. Plasser sverdet i bakerste stilling. Legg kjedet over drivhjulet og i sverdsporet. Begynn på oversiden av sverdet.
- Kontroller at eggen på tannlenkene er vendt forover på oversiden av sverdet.
- Monter dekselet og lokaliser kjedestrammertappen (A) i hullet i sverdet. Kontroller at kjedets drivlenker passer på kjededrivhjulet (B) og at kjedet ligger riktig i sverdsporet (C). Trekk til sverdmutteren med fingrene.



- Stram kjedet ved å skru kjedestrammerskruen med klokken med kombinøkkelen. Kjedet skal strammes til det ikke henger ned på undersiden av sverdet.



- Kjedet er korrekt strammet når det ikke henger ned på undersiden av sverdet og fremdeles kan dras lett rundt for hånd. Trekk til sverdmutteren med kombinøkkelen samtidig som sverdspissen holdes oppe.



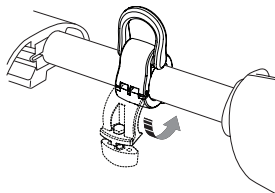
- På et nytt kjede må kjedespenningen kontrolleres ofte til kjedet er kjørt inn. Kontroller kjedespenningen regelmessig. Riktig kjede betyr god skjærekapasitet og lang levetid.

## Montering av opphengsløkke



Opphengsløkken monteres mellom bakre håndtak og loophåndtaket. Plasser opphengskroken slik at maskinen blir avbalansert og komfortabel å arbeide med.

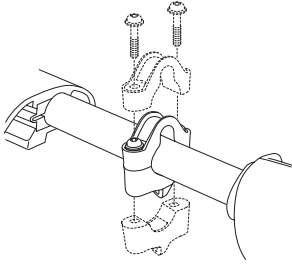
Opphengskrok sele



(24 mm)

# MONTERING

## Opphengskrok sele



(1")

## Tilpassing av sele



Selen skal alltid brukes sammen med maskinen for at du skal få maksimal kontroll over maskinen og for å redusere risikoen for å bli sliten i armer og rygg.

- Ta på deg selen.
- Hekt fast maskinen i selens opphengskrok.
- Juster selens lengde slik at opphengskroken er omtrent på høyde med din høyre hofte.



## Kontroll før start



- Kontroller arbeidsområdet. Fjern gjenstander som kan bli slynget av gårde.
- Kontroller skjærestyret. Bruk aldri utstyr som er sløvt, sprukket eller skadet.
- Kontroller at maskinen er i fullgod stand. Kontroller at alle muttere og skruer er trukket ordentlig til.
- Kontroller at kjedet er godt smurt. Se anvisninger under Smøring av skjærestyret.
- Kontroller at skjærestyret alltid stanser på tomgang.
- Maskinen skal bare brukes til det den er beregnet på.

- Sørg for at håndtak og sikkerhetsfunksjon er i orden. Bruk aldri en maskin som mangler deler eller er endret utenom spesifikasjonen.



# TEKNISKE DATA

## Tekniske data

<b>Tekniske data</b>	<b>Sagsett PAX1100</b>	<b>Sagsett PAX730</b>
<b>Smøresystem</b>		
Volum oljetank, liter	0,15	0,15
<b>Vekt</b>		
Vekt uten sagkjedeolje og skjæreutstyr, kg	1,4	1,3
<b>Støyutslipp</b> (se anm. 1)		
Lydeffektnivå ved maks. turtall (i samsvar med EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Lydeffektnivå, garantert dB(A)	113	114
<b>Ljudnivåer</b> (se anm. 2)		
Ekvivalent lydtrykksnivå ved brukerens øre, målt etter EN ISO 11680 og ISO 22868, dB(A):		
Utstyrt med godkjent tilbehør (original)	95	97
<b>Vibrasjonsnivåer</b> (se anm. 3)		
Vibrasjonsnivåer i håndtak, målt etter EN ISO 22867, m/s <sup>2</sup>		
Utstyrt med godkjent tilbehør (original), venstre/høyre	3,2/3,8	4,1/4,7

Merknad 1: Rapporterte data for lydnivået har en typisk spredning (standardavvik) på 2 dB(A).


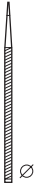

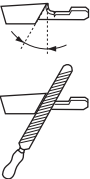

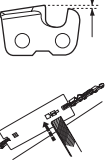
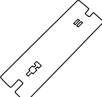
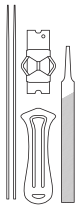
Merknad 2: Rapporterte data for ekvivalent lydtrykksnivå for maskinen har en typisk statistisk spredning (standard avvik) på 1 dB(A).

Merknad 3: Rapporterte data for ekvivalent vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standard avvik) på 1 m/s<sup>2</sup>.

## Sverd og kjedekombinasjoner

Nedenstående kombinasjoner er CE-typegodkjent.

Sverd			Sagkjede	
Lengde, tommer	Deling, tommer	Sporbredde, mm	Type	Lengde, drivlenke (stk.)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

							
37	5/32 / 4.0	80°	30°	0°	0.025/0.65	—————	5796536-01

---

## TEKNISKE DATA

---

### EF-erklæring om samsvar

Vi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf. +46-36-146500, erklærer at dette tilbehøret til grenkuttersag, PAX1100 og PAX730, med serienumre fra 2018 og fremover (året står tydelig i klartekst på typeskiltet med påfølgende serienummer) overholder kravene i RÅDS DIREKTIVENE:

fra 17. mai 2006, "angående maskiner" **2006/42/EC**.

Følgende standarder er blitt tillempet: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Kontrollorgan: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Sverige, har utført EF-typeprøving ifølge maskindirektivets (2006/42/EC) artikkel 12, punkt 3b. Bekreftelsene om EF-typekontroll ifølge vedlegg VI, har nummer: **0404/17/2492**

Huskvarna, 5. desember 2017



Per Gustafsson, Utviklingssjef (Autorisert representant for Husqvarna AB og ansvarlig for teknisk dokumentasjon.)

# MERKKIEN SELITYKSET

## Tunnukset

**VAROITUS!** Kone voi virheellisesti tai huolimattomasti käytettynä olla vaarallinen työväline, joka saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman.

Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.

Käytä aina:

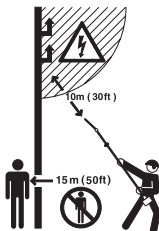
- Suojakypärää paikoissa, joissa putoilevat esineet aiheuttavat vaaraa
- Hyväksytyjä kuulonsuojaimia
- Suojalasit tai visiiri

Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.

Tätä konetta ei ole eristetty sähköisesti. Jos kone joutuu kosketuksiin jännitteellisten johtimien kanssa tai niiden lähelle, voi seurauksena olla kuolemantapaus tai vakava ruumiinvamma. Sähköjännite voi siirtyä pisteestä toiseen nk. valokaarta pitkin. Mitä suurempi jännite on sitä pidemmän matkan se voi kulkea. Sähköjännite voi kulkea myös oksia ja muita esineitä pitkin, varsinkin jos ne ovat märkiä. Pidä aina vähintään 10 m:n etäisyys koneen ja jännitteellisen johtimen ja/tai sen kanssa kosketuksissa olevien esineiden välillä. Jos joudut työskentelemään lyhyemmällä turvavälillä, ota aina yhteys ko. sähköyhtiön varmistaaksesi, että jännite on katkaistu, ennen kuin aloitat työsi. Kone on erittäin ulottuva. Huolehdi, etteivät ihmiset ja eläimet pääse 15 metriä lähemmäksi, kun kone on käynnissä.

**Muita koneen tunnuksia/tarroja tarvitaan tietyillä markkina-alueilla ilmaisemaan erityisiä sertifiointivaatimuksia.**

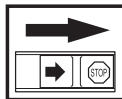
Käytä aina hyväksytyjä suojakäsineitä.



Käytä luistamattomia ja tukevia jalkineita.



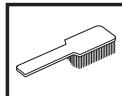
Tarkastus ja/tai huolto on suoritettava moottori sammutettuna ja pysäytin asennossa STOP.



Käytä aina hyväksytyjä suojakäsineitä.



Puhdistettava säännöllisesti.



Silmämääräinen tarkastus.



Suojalaseja tai visiiriä on käytettävä.



Öljyn täyttö ja öljyvirtauksen säätö





## Sisältö

### MERKKIEN SELITYKSET

Tunnukset ..... 56

### SISÄLTÖ

Sisältö ..... 57

Ennen käynnistystä on huomioitava seuraavaa: ... 57

### JOHDANTO

Hyvä asiakas! ..... 58

### KONEEN OSAT

Sahalisälaitteen osat ..... 59

### TURVAOHJEET

Terälaite ..... 60

Terälevyn ja teräketjun erittely ..... 60

Teräketjun teroitus ja kouru- ja säätöhampaan korkeuseron säätö ..... 61

Teräketjun kiristäminen ..... 64

Terälaitteen voitelu ..... 64

Öljyn täyttö ..... 65

Terälaitteen kulumisen tarkastus ..... 65

Tankosahan käyttöä koskeva turvaohje ..... 66

### ASENNUS

Leikkuupään asennus ..... 70

Terälevyn ja ketjun asennus ..... 70

Ripustussilmukan asennus ..... 70

Valjaiden sovitus ..... 71

Tarkastus ennen käynnistystä ..... 71

### TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot ..... 72

Terälevy- ja ketjuyhdistelmät ..... 72

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... 73

## Ennen käynnistystä on huomioitava seuraavaa:

Husqvarna AB kehittää jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää siksi itselleen oikeuden mm. muotoa ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta.

Pitkäaikainen altistuminen melulle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovammoja. Käytä siksi aina hyväksytyjä kuulonsuojaimia.

Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.

Käyttöä säädelään mahdollisesti kansallisilla tai paikallisilla määräyksillä. Noudata ilmoitettuja määräyksiä.

Tämä käyttöohje täydentää koneen mukana toimitettua käyttöohjetta. Katso muut ohjeet koneen käyttöohjeesta.

Älä koskaan käytä viallista konetta. Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja kunnossapito-, tarkastus- ja huolto-ohjeita. Tietyt kunnossapito- ja huoltotyöt on annettava koulutettujen ja pätevien asiantuntijoiden tehtäviksi.



**VAROITUS!** Koneen alkuperäistä rakennetta ei missään tapauksessa saa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Hyväksymättömien muutosten ja/tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vahinkoja tai kuoleman.



**VAROITUS!** Tätä lisävarustetta saa käyttää vain vastaavaan työhön tarkoitetuissa raivaussahoissa/trimmeissä, ks. koneen käyttöohjeen luvusta "Tekniset tiedot" kohta "Hyväksytyt lisävarusteet".

Kone on tarkoitettu vain oksien ja risujen katkaisuun.

## Hyvä asiakas!

Onnittelemme Husqvarna-tuotteen valinnan johdosta! Husqvarnan perinteet ulottuvat vuoteen 1689 saakka, jolloin kuningas Kaarle XI antoi pystyttää Huskvarna-joen rannalle tehtaan muskettien valmistukseen. Sijoitus Huskvarna-joen rannalle oli looginen, koska jokea käytettiin vesivoiman tuottamiseen ja se toimi siten vesivoimalana. Näiden yli 300 vuoden ajan, joina Husqvarnan tehdas on ollut toiminnassa, siellä on valmistettu lukemattomia tuotteita, aina puuliesistä moderneihin keittiökoneisiin, ompelukoneisiin, polkupyöriin, moottoripyöriin jne. 1956 lanseerattiin ensimmäinen moottoriruohonleikkuri, jota seurasi vuonna 1959 moottorisaha, ja sillä alalla Husqvarna nykyisin toimii.

Husqvarna tänä päivänä yksi maailman johtavista metsä- ja puutarhatuotteiden valmistajista, jonka tärkeimpänä kriteerinä on laatu ja suorituskyky. Liikeideana on kehittää, valmistaa ja markkinoida moottorikäyttöisiä tuotteita metsän- ja puutarhanhoitoon sekä rakennus- ja laiteollisuudelle. Husqvarnan tavoitteena on myös olla eturivissä ergonomiassa, käyttäjäturvallisuudessa, turvallisuudessa ja ympäristöajattelussa, minkä vuoksi olemme kehittäneet lukuisia onnistuneita yksityiskohtia tuotteiden parantamiseksi näillä alueilla.

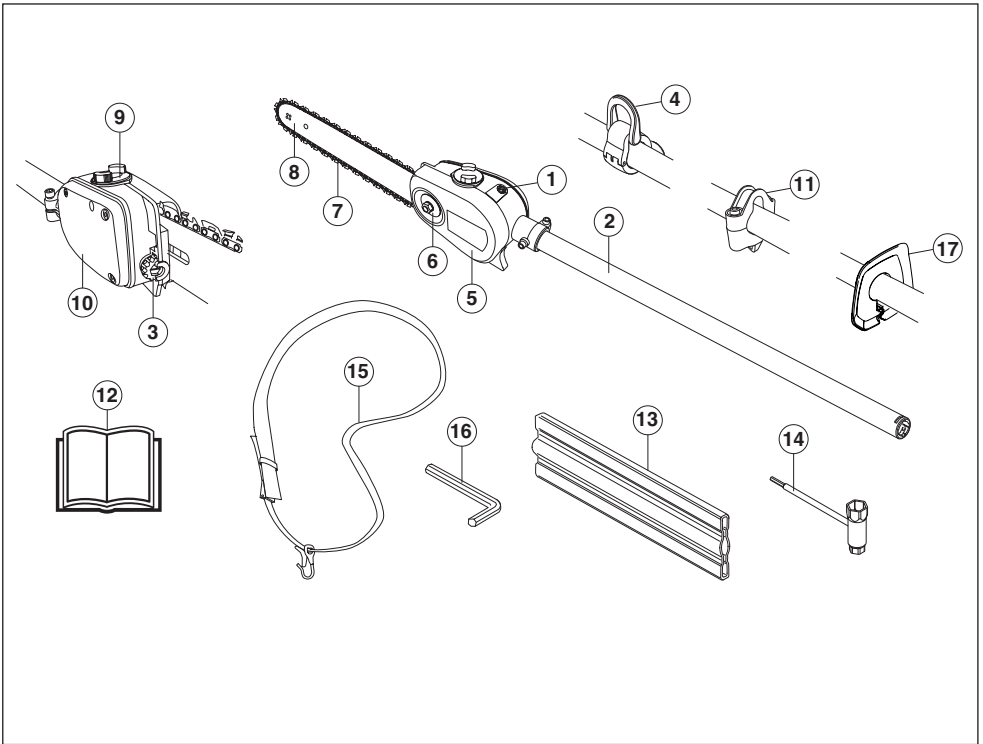
Olemme vakuuttuneita, että tulette tyytyväisenä arvostamaan tuotteemme laatua ja suorituskykyä vielä pitkälle tulevaisuudessa. Ostaessasi jonkin tuotteistamme saat ammattitaitoista korjaus- ja huoltoapua, jos jotakin kaikesta huolimatta tapahtuu. Jos ostat koneen muualta kuin valtuutetulta jälleenmyyjältämme, pyydä myyjää neuvomaan lähin huoltoliike.

Toivomme, että olet tyytyväinen koneeseesi, ja että se saa olla seuralaisenasikin pitkän aikaa eteenpäin. Muista, että tämä käyttöohje on arvokas asiakirja. Noudattamalla sen käyttö-, huolto- ja kunnossapito- ja muita ohjeita voit huomattavasti pidentää koneen elinikää ja lisätä myös sen jälleenmyyntiarvoa. Jos myyt koneesi, muista luovuttaa käyttöohje uudelle omistajalle.

Kiitämme Husqvarna-tuotteen valitsemisesta!

Husqvarna AB kehittää jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää siksi itselleen oikeuden mm. muotoa ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

## KONEEN OSAT



### Sahalisälaitteen osat (Sahalisälaite runkoputkineen PAX1100 PAX730)

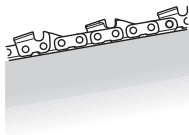
- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Teräketjuvoitelun säätöruuvi     | 10 Teräketjuöljyn säiliö         |
| 2 Runkoputki                       | 11 Valjaiden ripustuskoukku (1") |
| 3 Teräketjun kiristysruuvi         | 12 Käyttöohje                    |
| 4 Valjaiden ripustuskoukku (24 mm) | 13 Kuljetussuojus                |
| 5 Teräketjun suojakotelo           | 14 Yhdistelmäavain               |
| 6 Terälevyn mutteri                | 15 Valjaat                       |
| 7 Teräketju                        | 16 Vääntöavain                   |
| 8 Terälevy                         | 17 Kädensuojus                   |
| 9 Teräketjuöljyn lisääminen        |                                  |

## Terälaite



Tässä osassa kerrotaan, miten oikealla kunnossapidolla ja oikeantyyppisiä terälaitteita käyttämällä saat työhön eniten tehoa ja lisää terälaitteen kestoikää.

**Käytä vain suosittelemiamme terälaitteita!** Katso luku Tekniset tiedot.



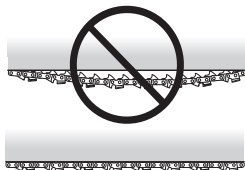
**Pidä teräketjun leikkuuhampaat hyvin ja oikein teroitettuina!** Noudata ohjeitamme ja käytä suositeltua viilausohjainta. Väärin teroitettu tai vaurioitunut teräketju lisää onnettomuuksien vaaraa.



**Pidä kouru- ja säätöhampaan korkeusero oikeana!** Noudata ohjeitamme ja käytä suositeltua säätöhampaan viilausohjainta. Liian suuri korkeusero lisää takapotkun vaaraa.

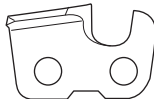


**Pidä teräketju kireällä!** Liian löysä teräketju lisää teräketjun irtoamisvaaraa sekä lisää terälevyn, teräketjun ja ketjupyörän kulumista.



**Voitele terälaite hyvin ja huolla se oikein!** Riittämättömästi voideltu teräketju lisää teräketjun

katkeamisvaaraa sekä lisää terälevyn, teräketjun ja ketjupyörän kulumista.



**VAROITUS!** Älä koskaan käytä konetta, jos sen turvalaitteet ovat rikki. Koneen turvalaitteet on tarkastettava ja pidettävä kunnossa tässä osassa esitetyllä tavalla. Jos koneessasi ilmenee tarkastettaessa puutteita, se on toimitettava huoltoliikkeeseen korjattavaksi.



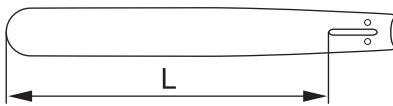
**VAROITUS!** Pysäytä aina moottori, ennen kuin alat käsitellä terälaitetta. Se pyörii vielä kaasuliipasimen vapauttamisen jälkeen. Varmista, että terälaite on täysin pysähtynyt ja irrota johto sytytystulpastä, ennen kuin alat käsitellä terälaitetta.

## Terälevyn ja teräketjun erittely

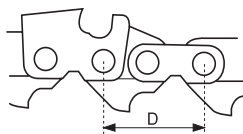
Kun koneesi mukana toimitettu terälaite on kulunut tai vaurioitunut siinä määrin, että se on vaihdettava, on uuden terälevyn ja teräketjun oltava suosittelemamme tyyppiä.

### Terälevy

- Pituus (tuumaa/cm)



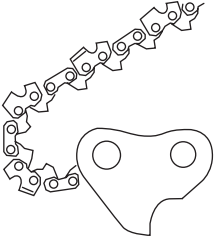
- Teräketjun jako (tuumaa). Terälevyn kärkipyörän ja moottorisahan ketjupyörän on oltava sovitettu vetolenkkien välisen etäisyyden mukaan.



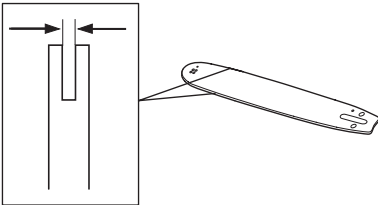
$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

# TURVAOHJEET

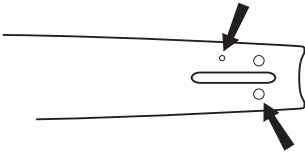
- Vetolenkkien lukumäärä (kpl). Vetolenkkien lukumäärä riippuu terälevyn pituudesta, ketjuasta ja kärkipyörän hampaiden lukumäärästä.



- Terälevyn ohjausuran leveys (tuumaa/mm). Ohjausuran leveyden on oltava sovitettu teräketjun vetolenkkien vahvuuden mukaan.

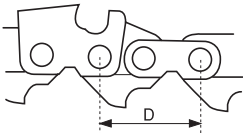


- Teräketjun öljyreikä ja ketjunkiiristystapin reikä.



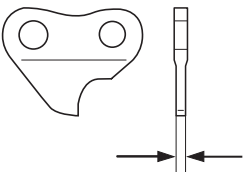
## Teräketju

- Teräketjun jako (tuumaa). (Etäisyys kolmen vetolenkin välillä jaettuna kahdella.)

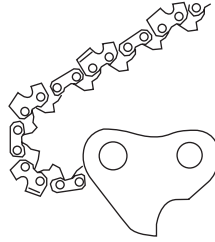


$$\text{PITCH} = \frac{D}{2}$$

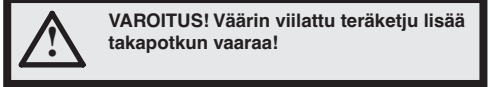
- Vetolenkin vahvuus (mm/tuumaa)



- Vetolenkkien lukumäärä (kpl)



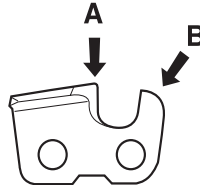
## Teräketjun teroitus ja kouru- ja säätöhampaan korkeuseron säätö



**VAROITUS!** Väärin viilattu teräketju lisää takapotkun vaaraa!

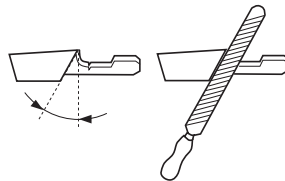
## Yleistä kouruhampaan teroittamisesta

- Älä koskaan sahaa tylsällä teräketjulla. Teräketju on tylsä, jos sinun täytyy painaa terälaitetta puuhun ja jos sahanpuru on erittäin hienoa. Jos teräketju on erittäin tylsä, syntyy lastujen sijasta sahajauhoa.
- Hyvin teroitettu teräketju painuu itsestään puun läpi ja tekee suuria ja pitkiä lastuja. Teräketjun leikkaavaa osaa kutsutaan hammaslenkiksi ja sen osat ovat kouruhammas (A) ja säätöhammas (B). Näiden korkeusero ratkaisee leikkausyvyyden.



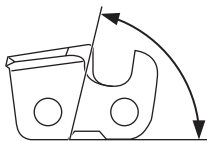
- Kouruhampaan teroituksessa on otettava huomioon 5 mitta.

### 1 Viilauskulma

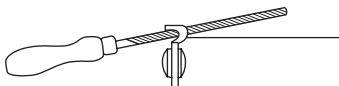


# TURVAOHJEET

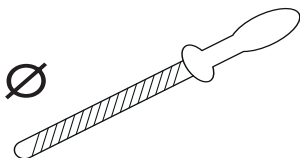
## 2 Etukulma



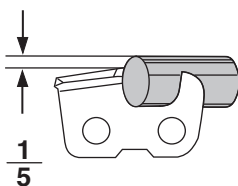
## 3 Viilan asento



## 4 Pyöröviilan halkaisija

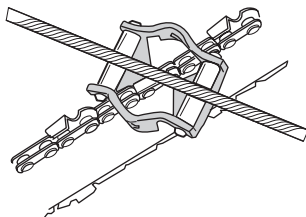


## 5 Viilan korkeus



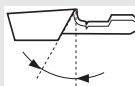
Teräketjua on erittäin vaikea teroittaa oikein ilman apuvälineitä. Siksi suosittelemme viilausohjaimemme käyttöä. Ohjain varmistaa, että teräketju teroitetaan niin,

että se ehkäisee mahdollisimman hyvin takapotkuja ja antaa maksimaalisen sahaustehon.



**VAROITUS!** Seuraavat poikkeamat teroitushjeista lisäävät huomattavasti teräketjun takapotkualltiutta.

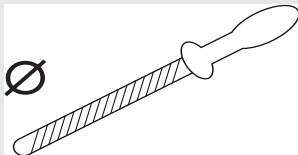
**Liian suuri viilauskulma**



**Liian pieni etukulma**



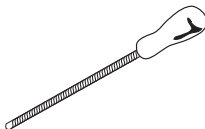
**Liian pieni viilan halkaisija**



## Kouruhampaan teroitus



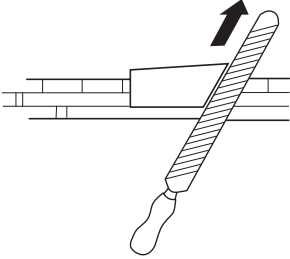
- Kouruhampaan teroitusta varten tarvitaan pyöröviila ja viilausohjain.



- Tarkasta, että teräketju on kireällä. Riittämätön kiristys tekee teräketjusta epävakaa sivusuunnassa, mikä vaikeuttaa oikeaa teroitusta.

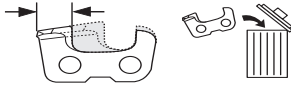
# TURVAOHJEET

- Viilaa aina kouruhampaan sisäsvivulta ulospäin. Kevennä otetta paluuvvedon ajaksi. Viilaa kaikki hampaat ensin terälevyn toiselta sivulta. Käännä ja viilaa jäljellä olevat hampaat toiselta puolelta.



- Viilaa kaikki hampaat yhtä pitkiiksi. Kun kouruhampaan pituudesta on jäljellä enää 4 mm (5/32"), on teräketju loppuunkulunut ja se on vaihdettava.

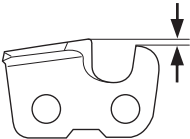
min 4 mm (5/32")



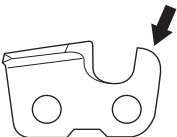
## Yleistä kouru- ja säätöhampaan korkeuseron säädöstä



- Kouruhammasta teroitettaessa pienenee kouru- ja säätöhampaan korkeusero (= leikkuvyvyys). Maksimaalisen leikkuutehon säilyttämiseksi täytyy säätöhampas alentaa suositellulle tasolle.

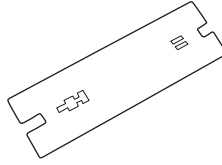


- Takapotkua ehkäisevässä hammaslenkissä on pyörästetty säätöhampaan etureuna. On erittäin tärkeää säilyttää tämä pyörästys/viiste korkeuseroa säädettäessä.



- Suosittelemme, että käytät säätöhampaan viilausohjaintamme, jolla lenkkiin saadaan oikea

korkeusero ja oikea pyörästys säätöhampaan etureunaan.

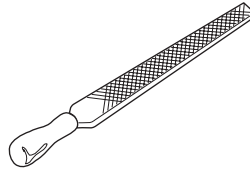


**VAROITUS! Liian suuri korkeusero lisää teräketjun takapotkua!**

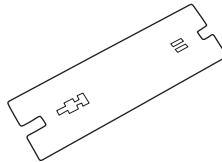
## Kouru- ja säätöhampaan korkeuseron säätö



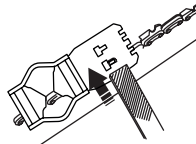
- Kun kouru- ja säätöhampaan korkeuseroa säädetään, täytyy kouruhampaiden olla vastateroitettuna. Suosittelemme, että korkeusero säädetään joka kolmannella teräketjun teroituskerralla. HUOM! Tämä suositus edellyttää, ettei kouruhampaita ole viilattu poikkeuksellisen lyhyiksi.
- Kouru- ja säätöhampaan säätöä varten tarvitaan lattaviila ja säätöhampaan viilausohjain.



- Aseta ohjain säätöhampaan päälle.



- Aseta lattaviila säätöhampaan ylittävän osan päälle ja viilaa ylimäärä pois. Korkeusero on oikea, kun viilaa ohjaimen yli vedettäessä ei tunnu lainkaan vastusta.

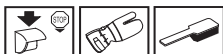
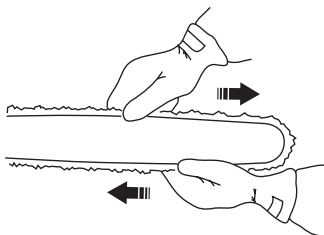


## Teräketjun kiristäminen

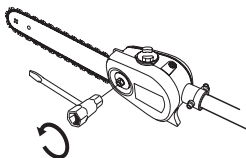


**VAROITUS!** Riittämätön kiristys voi aiheuttaa teräketjun irtoamisen, mikä voi aiheuttaa vakavan, jopa hengenvaarallisen tapaturman.

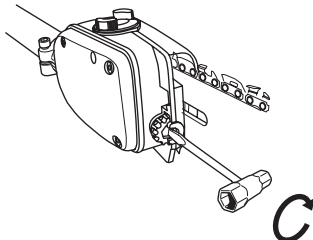
- Mitä enemmän käytät teräketjua, sitä pitemmäksi se venyy. On tärkeää säätää terälaitetta ketjun pituusmuutoksen mukaan.
- Teräketjun kireys tulee tarkastaa aina tankkauksen yhteydessä. HUOM! Uusi teräketju vaatii sisäänajon, jonka aikana teräketjun kireys on tarkastettava useammin.
- Teräketju on kiristettävä mahdollisimman tiukalle, ei kuitenkaan niin kireälle, ettei se pyöri kevyesti käsin pyöritettäessä.



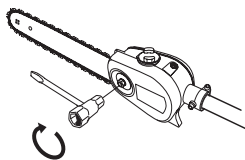
1 Avaa terälevyn mutteriä.



2 Nosta terälevyn kärjestä ja kiristä teräketju kiertämällä teräketjun kiristysruuvia yhdistelmäavaimella. Kiristä teräketjua, kunnes se ei enää riipu löysällä terälevyn alapuolella.



3 Kiristä terälevyn mutteri yhdistelmäavaimella samalla, kun pidät terälevyn kärkeä ylhäällä. Tarkista, että teräketjua on helppo pyörittää käsin.



## Terälaitteen voitelu



**VAROITUS!** Riittämätön terälaitteen voitelu voi aiheuttaa teräketjun katkeamisen, mikä voi aiheuttaa vakavan, jopa hengenvaarallisen tapaturman.

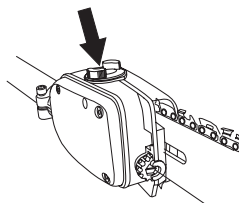
## Teräketjuöljy

- Teräketjuöljyn ketjuun tarttuvuuden ja juoksevuusominaisuuksien on oltava hyvät huolimatta siitä, onko lämmin kesä tai kylmä talvi.
- Moottorisahan valmistajana olemme kehittäneet optimaalisen teräketjuöljyn, joka kasviöljypohjaisena on lisäksi biologisesti hajoavaa. Suosittelemme öljymme käyttämistä, sillä se pidentää niin teräketjun kuin ympäristönkin elinikää.
- Jos teräketjuöljymme ei ole saatavissa, suosittelemme tavallista teräketjuöljyä.
- Alueilla, joissa erityisiä teräketjuöljyjä ei ole saatavissa, voidaan käyttää vaihteistoöljyä EP 90.
- **Älä koskaan käytä jäteöljyä!** Se on vahingollista sekä sinulle, koneelle että ympäristölle.

## Teräketjuöljyn lisääminen



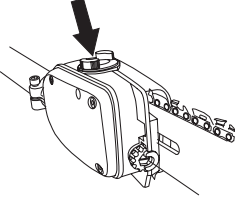
Öljypumppu on esisäädetty tehtaalla vastaamaan useimpia voitelutarpeita. Täysi öljysäiliö riittää tällöin noin puoleen siitä ajasta, mihin täysi säiliöllinen bensiiniä riittää. Tarkasta sen vuoksi öljysäiliön öljymäärä säännöllisesti estääksesi teräketjua ja terälevyä vaurioitumasta puutteellisen voitelun vuoksi.





## Öljyn täyttö

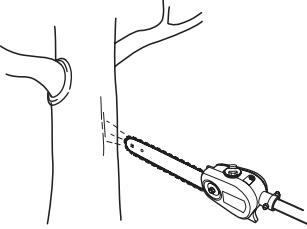
- Avaa terälevyn pään yläsivulla oleva kansi



- Täytä Husqvarnan teräketjuöljyllä.
- Sulje kansi.

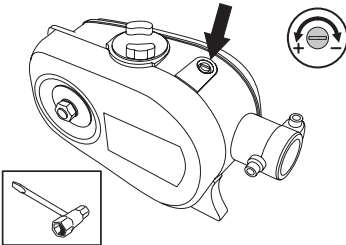
## Teräketjuvoitelun tarkastus

Tarkasta teräketjuvoitelu aina tankkauksen yhteydessä. Aseta terän kärki noin 20 cm:n (8 tuuman) päähän kiinteästä vaaleapintaisesta esineestä. Kun moottorisahaa käytetään 3/4-kaasulla 1 minuutin ajan, on vaaleaan esineeseen jäättävä selvästi erottuva öljyvana.

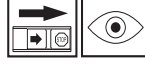


## Teräketjuvoitelun säätö

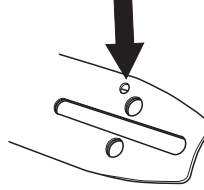
Voitelun lisääminen voi olla välttämätöntä, kun sahataan kuivia tai kovia puukappaleita. Lisää öljyn virtausta kääntämällä säätöruuvia myötäpäivään. Muista, että tämä lisää öljynkulutusta, tarkista öljytaso säännöllisesti. Pienennä öljyn virtausta kääntämällä säätöruuvia vastapäivään.



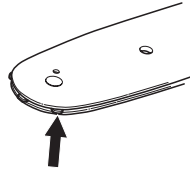
## Toimenpiteet, jos voitelu ei toimi:



- 1 Tarkasta, että terälevyn teräketjuöljykanava on auki. Puhdista tarvittaessa.

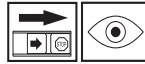


- 2 Tarkasta, että vaihekotelon voitelukanava on puhdas. Puhdista tarvittaessa.
- 3 Tarkasta, että terälevyn kärkipyörä pyörii kevyesti. Jos teräketjuvoitelu ei toimi edellä mainittujen tarkastusten jälkeen, sinun on otettava yhteys huoltoliikkeeseesi.



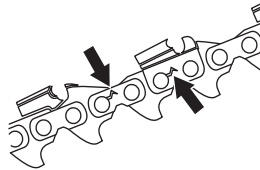
## Terälaitteen kulumisen tarkastus

### Teräketju



Tarkasta teräketjusta päivittäin:

- Onko niiteissä ja lenkeissä näkyviä säröjä.

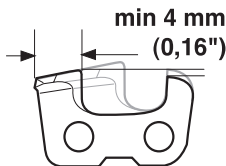


- Onko teräketju jäykkä.
- Ovanko niitit ja lenkit epätavallisen kuluneet.

Suosittelemme, että tarkastat teräketjun kuluneisuuden vertaamalla sitä uuteen teräketjuun.

# TURVAOHJEET

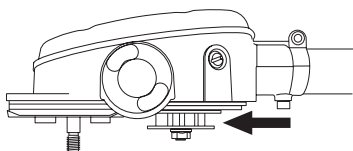
Kun kouruhampaan pituudesta on jäljellä enää 4 mm, on teräketju loppuunkulunut ja se on vaihdettava.



## Ketjupyörä



Tarkasta säännöllisesti ketjupyörän kuluneisuus. Vaihda, jos se on epätavallisen kulunut.

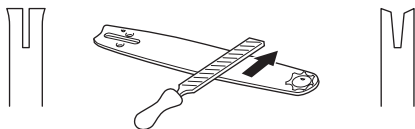


## Terälevy

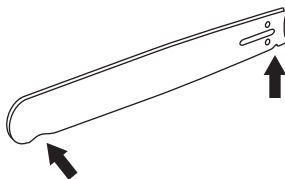


Tarkasta säännöllisesti:

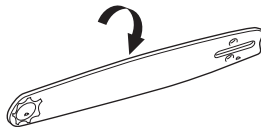
- Onko ohjauskiskojen ulkosivulla kierrettä. Poista tarvittaessa viilaamalla.
- Onko ohjausura epätavallisen kulunut. Vaihda terälevy tarvittaessa.



- Onko terälevyn kärki kulunut epätavallisesti tai epätasaisesti. Jos terälevyn kärkisäteen päähän terälevyn alapuolelle on tullut "kuoppa", olet sahanut liian löysällä teräketjulla.



Terälevyn maksimaalisen kestoajan varmistamiseksi se on käännettävä päivittäin.



**VAROITUS!** Viallinen terälaite voi lisätä onnettomuuksien vaaraa.

## Tankosahan käyttöä koskeva turvaohje



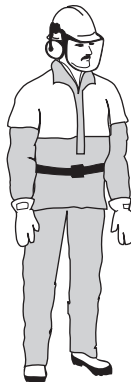
**VAROITUS!** Kone voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Lue turvaohjeet huolellisesti. Opettele käyttämään konetta oikein.



**VAROITUS!** Leikkaava työkalu. Älä koske työkaluun pysäyttämättä ensin moottoria.

**HUOM!** Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.

## Henkilökohtainen suojaus



- Käytä aina saappaita ja muita otsikon Henkilökohtainen suojarustus alla kuvattuja varusteita on koneen käyttöohjeesta.
- Käytä luistamattomia ja tukevia jalkineita.
- Käytä aina työvaatteita ja lujatekoisia pitkiä housuja.
- Älä koskaan käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja.
- Kiinnitä hiukset siten, etteivät ne ulotu hartioiden alapuolelle.

# TURVAOHJEET

## Ympäristöä koskevat turvamääräykset

- Älä koskaan anna lasten käyttää konetta.
- Pidä sivulliset vähintään 15 metrin päässä koneesta työn aikana.
- Älä koskaan anna kenenkään käyttää konetta varmistamatta ensin, että käyttäjä on ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön.
- Älä koskaan työskentele tikkailla tai muulta huonosti kiinnitetyiltä korkealta paikalta.



## Turvaohjeet työn aikana

- Varmista, että seisot turvallisessa ja tukevassa työskentelyasennossa.
- Pidä koneesta aina molemmin käsin. Pidä konetta kehon sivulla. Kiinnitä kone valjaiden ripustussilmukkaan



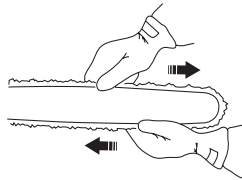
- Käytä kaasua oikealla kädellä.
- Huolehdi, etteivät kädet ja jalat koske terälaitteeseen, kun moottori on käynnissä.
- Kun moottori on pysäytetty, pidä kädet ja jalat etäällä terälaitteesta, kunnes se on täysin pysähtynyt.
- Varo oksanpätkiä, joita voi sinkoutua ilmaan leikkuun aikana.
- Pane kone aina maahan, kun et käytä sitä. Varmista, että moottori ei ole käynnissä, kun kone asetetaan maahan.

- Tarkista, ettei työkohteessa ole sähköjohtoja, eläimiä ja vastaavia tai esineitä, jotka voivat vaurioittaa terälaitetta, esim. metalliesineitä.
- Tarkista, ettei työkohteessa ole sähköjohtoja, eläimiä ja vastaavia tai esineitä, jotka voivat vaurioittaa terälaitetta, esim. metalliesineitä.
- Jos terälaitteeseen osuu johonkin vieraaseen esineeseen, tai jos kone alkaa täristä, pysäytä kone. Irrota sytytysjohto sytytystulpasta. Tarkasta, ettei kone ole vaurioitunut. Korjaa mahdolliset vauriot.
- Jos terälaitteeseen tarttuu jotakin työn aikana, moottori on pysäytettävä ja sen on oltava täysin pysähtynyt ennen terälaitteen puhdistusta.

## Turvaohjeet työn jälkeen



- Kuljetussuojus on aina asetettava terälaitteeseen, kun konetta ei käytetä.
- Terälaitteen kuljetussuojuksen on aina oltava asennettuna koneen kuljetuksen tai säilytyksen aikana.
- Varmista ennen koneen puhdistusta, korjausta tai tarkastusta, että terälaitte on pysähtynyt. Irrota sytytysjohto sytytystulpasta.
- Käytä aina lujatekoisia käsineitä terälaitetta korjatesiasi. Se on erittäin terävä ja aiheuttaa hyvin helposti viiltohaavoja.



- Säilytä kone lasten ulottumattomissa.
- Käytä korjaukseen vain alkuperäisvaraosia.
- Varmista koneen kiinnitys kuljetuksen aikana.
- Varmista, että kone on puhdistettu hyvin ja että täydellinen huolto on tehty ennen pitkäaikaissäilytystä.

# TURVAOHJEET

## Trimmauksen perustekniikka

- Voidaksesi työskennellä mahdollisimman tasapainoisessa asennossa pidä kone mahdollisimman lähellä kehoa.



- Varo, ettei terän kärki kosketa maahan.
- Älä kiirehdi työtä, vaan etene sopivaa vauhtia, jotta kaikki oksat katkeavat tasaisesti.
- Päästä kaasua joutokäynnille aina työvaiheiden välissä. Pitkäaikainen käyttö täydellä kaasulla moottoria kuormittamatta voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.
- Työskentele aina täydellä kaasulla.



**VAROITUS! Älä koskaan seiso aivan katkaistavan oksan alla. Se voi aiheuttaa vakavan tai jopa hengenvaarallisen henkilövahingon.**

Ole erittäin varovainen ilmajohtojen lähellä työskennellessäsi. Putoavat oksat voivat aiheuttaa oikosulun.



**VAROITUS! Noudata ilmajohtojen lähellä työskennellessäsi voimassa olevia turvamääräyksiä.**

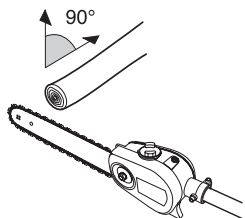


**VAROITUS! Tätä konetta ei ole eristetty sähköisesti. Jos kone joutuu kosketuksiin jännitteellisten johtimien kanssa tai niiden lähelle, voi seurauksena olla kuolemantapaus tai vakava ruumiinvamma. Sähköjännite voi siirtyä pisteestä toiseen nk. valokaarta pitkin. Mitä suurempi jännite on sitä pidemmän matkan se voi kulkea. Sähköjännite voi kulkea myös oksia ja muita esineitä pitkin, varsinkin jos ne ovat märkiä. Pidä aina vähintään 10 m:n etäisyys koneen ja jännitteellisen johtimen ja/tai sen kanssa kosketuksissa olevien esineiden välillä. Jos joudut työskentelemään lyhyemmällä turvavälillä, ota aina yhteys ko. sähköyhtiöön varmistaaksesi, että jännite on katkaistu, ennen kuin aloitat työsi.**

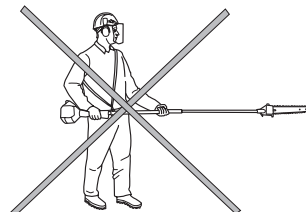


**VAROITUS! Kone on erittäin ulottuva. Huolehdi, etteivät ihmiset ja eläimet pääse 15 metriä lähemmäksi, kun kone on käynnissä.**

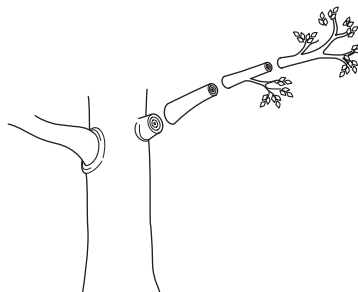
- Siirry oikeaan paikkaan oksaan nähden niin, että viilto tulee mahdollisuuksien mukaan 90° kulmaan oksaan nähden.



- Älä pidä konetta vaakasuorassa vartalon ulkopuolella (kuten onkivapaa), koska silloin terälaitteen paino tuntuu suuremmalta.

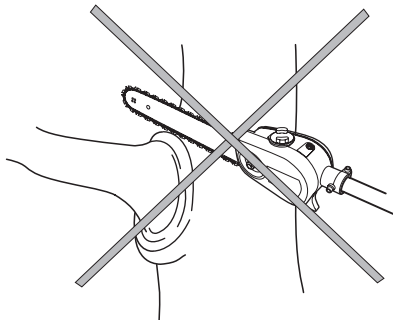


- Katkaise suuret oksat osissa, jotta voit paremmin kontrolloida, mihin ne putoavat. HUOM! Ole varovainen, sillä leikattu oksa saattaa lennähtää käyttäjää kohti osuessaan maahan.

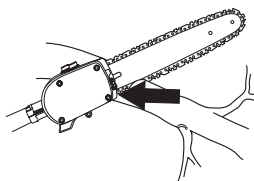


## TURVAOHJEET

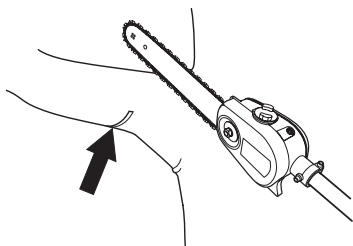
- Älä koskaan sahaa oksan tyveen, sillä se nopeuttaa kyljestymistä ja ehkäisee lahoamista!



- Tue leikkuupään vastepinta oksaa vasten katkaisun aikana. Siten estät terälaitteen ”hyppäämisen” oksan päälle.



- Sahaa ennen katkaisua oksan alapuolelle kuormitusta keventävä viilto. Siten puun kaarna ei halkea, mikä voisi aiheuttaa hitaasti paranevia tai pysyviä vaurioita puulle. Kiinnijuuttumisen estämiseksi viillon tulee olla korkeintaan 1/3 oksan paksuudesta. Irrota terälaitte oksasta aina ketjun pyöriessä estääksesi terälaitetta juuttumasta kiinni.



- Käytä valjaita koneen käytön helpottamiseksi ja painon keventämiseksi.

- Huolehdi siitä, että seisot tukevasti, ja että voit työskennellä ilman häiritseviä oksia, kiviä ja puita.



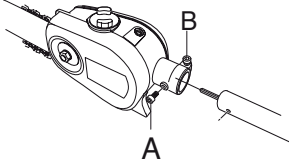
**VAROITUS! Älä koskaan kaasuta, jos terälaitte ei ole täysin hallinnassasi.**

# ASENNUS

## Leikkuupään asennus



- Löysää leikkuupään ruuvia. (A)
- Asenna leikkuupää runkoputkeen siten, että ruuvi (A) asettuu runkoputkessa olevan reiän keskelle kuvan mukaisesti.

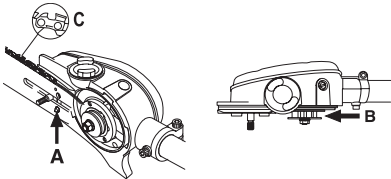


- Kiristä ruuvi A sormitiukkuuteen. Varmista, että ruuvi A sopii vetovarren aukkoon.
- Kiristä ruuvi A.
- Kiristä ruuvi B.

HUOM! Sovita runkoputken käyttöakseli huolellisesti leikkuupään loveen.

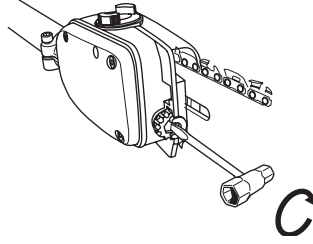
## Terälevyn ja ketjun asennus

- Kierrä terälevyn mutteri irti ja irrota suojakotelo.
- Asenna terälevy terälevyn pulttiin. Aseta terälevy takimmaiseen asentoonsa. Aseta ketju ketjupyörälle ja terälevyn ohjausuraan. Aloita terälevyn yläpuolelta.
- Tarkasta, että hammaslenkkien teräsarmat ovat eteenpäin terälevyn yläpuolella.
- Asenna kotelo ja katso ketjun kiristystapin (A) sijainti terälevyn lovessa. Tarkasta, että ketjun vetolenkit sopivat ketjupyörään (B) ja että ketju on oikein terälevyn ohjausurassa (C). Kiristä terälevyn mutteri sormin.

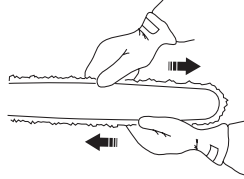


- Kiristä ketju kiertämällä ketjun kiristysruuvia yhdistelmäavaimella myötäpäivään. Ketjuja on

kiristettävä sen verran, ettei se roiku löysällä terälevyn alapuolella.



- Ketjun kireys on oikea, kun se ei roiku löysällä terälevyn alapuolella ja liikkuu kevyesti käsin pyöritettäessä. Kiristä terämutterit yhdistelmäavaimella pitäen samalla terälevyn kärkeä ylhäällä.



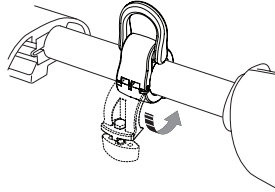
- Uuden ketjun kireys on tarkastettava usein ketjun sisäänajon aikana. Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti. Oikein kiristetty ketju takaa hyvän leikkuutehon ja pitkän kestoajan.

## Ripustussilmukan asennus



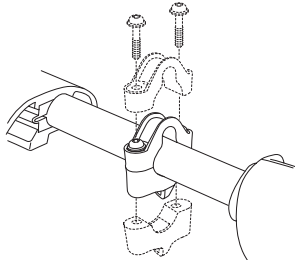
Ripustussilmukka asennetaan takakahvan ja silmukkakahvan väliin. Aseta ripustussilmukka siten, että kone on tasapainossa ja työskentely on helppoa.

Valjaiden ripustuskoukku



(24 mm)

## Valjaiden ripustuskoukku



(1")

## Valjaiden sovitus



Koneen kanssa on aina käytettävä valjaita, jotta voisit hallita konetta mahdollisimman hyvin ja vähentää käsivarsien ja selän väsymistä.

- Pue valjaat päällesi.
- Kiinnitä kone valjaiden ripustuskoukkuun.
- Säädä valjaiden pituus siten, että ripustuskoukku on suunnilleen oikean lonkkasi korkeudella.



## Tarkastus ennen käynnistystä



- Tarkasta työalue. Poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua ilmaan.
- Tarkasta terälaite. Älä koskaan käytä tylsää, lohjennutta tai vaurioitunutta laitetta.
- Tarkasta, että kone on moitteettomassa kunnossa. Tarkasta, että kaikki mutterit ja ruuvit on kiristetty.
- Varmista, että ketju on tarpeeksi voideltu. Katso otsikon Terälaitteen voitelu alla annetut ohjeet.
- Tarkasta, että terälaite aina pysähtyy joutokäynnillä.
- Käytä konetta vain sille tarkoitettuihin töihin.

- Varmista, että kahvat ja turvatoiminto ovat kunnossa. Älä koskaan käytä konetta, jos siitä puuttuu jokin osa tai sitä on muutettu määräysten vastaisesti.



# TEKNISET TIEDOT

## Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Sahalisälaite PAX1100	Sahalisälaite PAX730
<b>Voitelujärjestelmä</b>		
Öljysäiliön tilavuus, litraa	0,15	0,15
<b>Paino</b>		
Paino ilman teräketjuöljyä ja terävarustusta, kg	1,4	1,3
<b>Melupäästöt</b> (ks. huom. 1)		
Äänitehotaso ryntäysnopeudella (standardin EN ISO 22868 mukaan), db (A)	111	112
Äänentehotaso, taattu dB(A)	113	114
<b>Äänitasot</b> (ks. huom. 2)		
Ekvivalentti äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla mitattuna standardien EN ISO 11680 ja ISO 22868 mukaan, dB(A):		
Varustettu hyväksytyllä lisävarusteella (alkuperäinen)	95	97
<b>Tärinätasot</b> (ks. huom. 3)		
Kahvojen tärinätasot mitattuna standardien EN ISO 22867 mukaan, m/s <sup>2</sup>		
Varustettu hyväksytyllä lisävarusteella (alkuperäinen), vasen/oikea	3,2/3,8	4,1/4,7

Huom. 1: Melutason tyypillinen hajonta (vakiopoikkeama) on 2 dB(A).


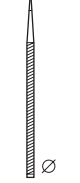

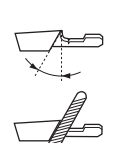
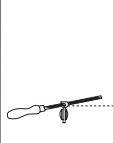
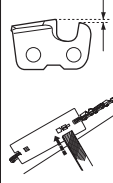
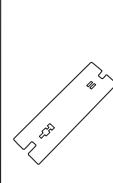
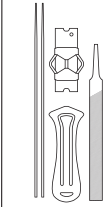
Huom. 2: Ilmoitetuilla tiedoilla vastaavasta koneen äänenpainetasosta tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1 dB(A).

Huom. 3: Ilmoitetuilla tiedoilla vastaavasta tärinätasosta tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1 m/s<sup>2</sup>.

## Terälevy- ja ketjuyhdistelmät

Alla olevat yhdistelmät ovat CE-tyyppihyväksytyjä.

Terälevy			Teräketju	
Pituus, tuumaa	Jako, tuumaa	Ohjausuran leveys, mm	Tyyppi	Pituus, vetolenkit (kpl)
10	3/8	1,3	Husqvarna H37	40
12	3/8	1,3	Husqvarna H37	45

							
37	5/32 / 4.0	80°	30°	0°	0.025/0.65	—	5796536-01



---

## TEKNISET TIEDOT

---

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46 36 146 500, vakuuttaa täten, että oksasahan lisävarusteet PAX1100 ja PAX730 alkaen vuoden 2018 sarjanumeroista (vuosi on ilmoitettu arvokilvessä ennen sarjanumeroa) on valmistettu noudattaen seuraavaa NEUVOSTON DIREKTIIVIÄ:

17. toukokuuta 2006 "koskien koneita" **2006/42/EY**.

Seuraavia standardeja on sovellettu: **EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2011**

Ilmoitettu elin: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Ruotsi, on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen konedirektiivin (2006/42/EY) artiklan 12, kohdan 3b mukaisesti. Liitteen VI mukaisen EY-tyyppitarkastuksen todistusten numerot ovat: **0404/17/2492**

Huskvarna 5. joulukuuta 2017



Per Gustafsson, kehityspäällikkö (Husqvarna AB:n valtuutettu ja teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja.)





**Bruksanvisning i original  
Originale instruktioner  
Originale instruksjoner  
Alkuperäiset ohjeet**

**1159662-10**



**2018-10-19**